
athénée théâtre Louis-Jouvet saison 14/15





si vous ne venez pas, on fera une crise !

La tentation est grande. Se plaindre –la crise, le budget de la culture en baisse, les fermetures de théâtre–, craindre –pour l'avenir du théâtre en général, et de celui qu'on dirige en particulier. La tentation est grande, on y a même cédé parfois, en témoignent au fil des saisons nos différents slogans, "tenons bon", "ce théâtre n'a pas de prix", "jusqu'ici tout va bien", éclats d'optimisme fleurant la méthode Coué pour signifier haut et fort notre volonté de combat.

On pourrait encore mais on n'a pas envie. On a envie de vous dire merci. Merci à vous, chers spectateurs, qui avez été 60 000 à applaudir nos spectacles l'an passé, qui êtes de plus en plus nombreux à fréquenter assidûment le théâtre de l'Athénée aussi bien pour ses textes dramatiques que pour ses œuvres lyriques.

Et puisque vous nous soutenez dans nos choix de programmation, on a envie de faire un pari avec vous en vous emmenant plus loin encore dans la découverte d'œuvres musicales. C'est pourquoi cette année nous vous proposons, à côté de textes forts du répertoire théâtral, des propositions musicales affirmées, de Monteverdi au trentenaire Fernando Fiszbein en passant par les bien contemporains Salvatore Sciarrino, György Kurtág ou Michaël Levinas.

À ceux que la musique d'aujourd'hui effraie, qui n'auraient pas confiance dans l'esthétique de la musique savante –savante, trop savante ?– nous espérons que votre curiosité sera la plus forte devant ces sons inédits, ces harmoniques surprenantes, surtout s'ils sont portés par de jeunes générations d'artistes à l'écoute de leur temps, comme les interprètes charismatiques du Balcon, en résidence à l'Athénée.

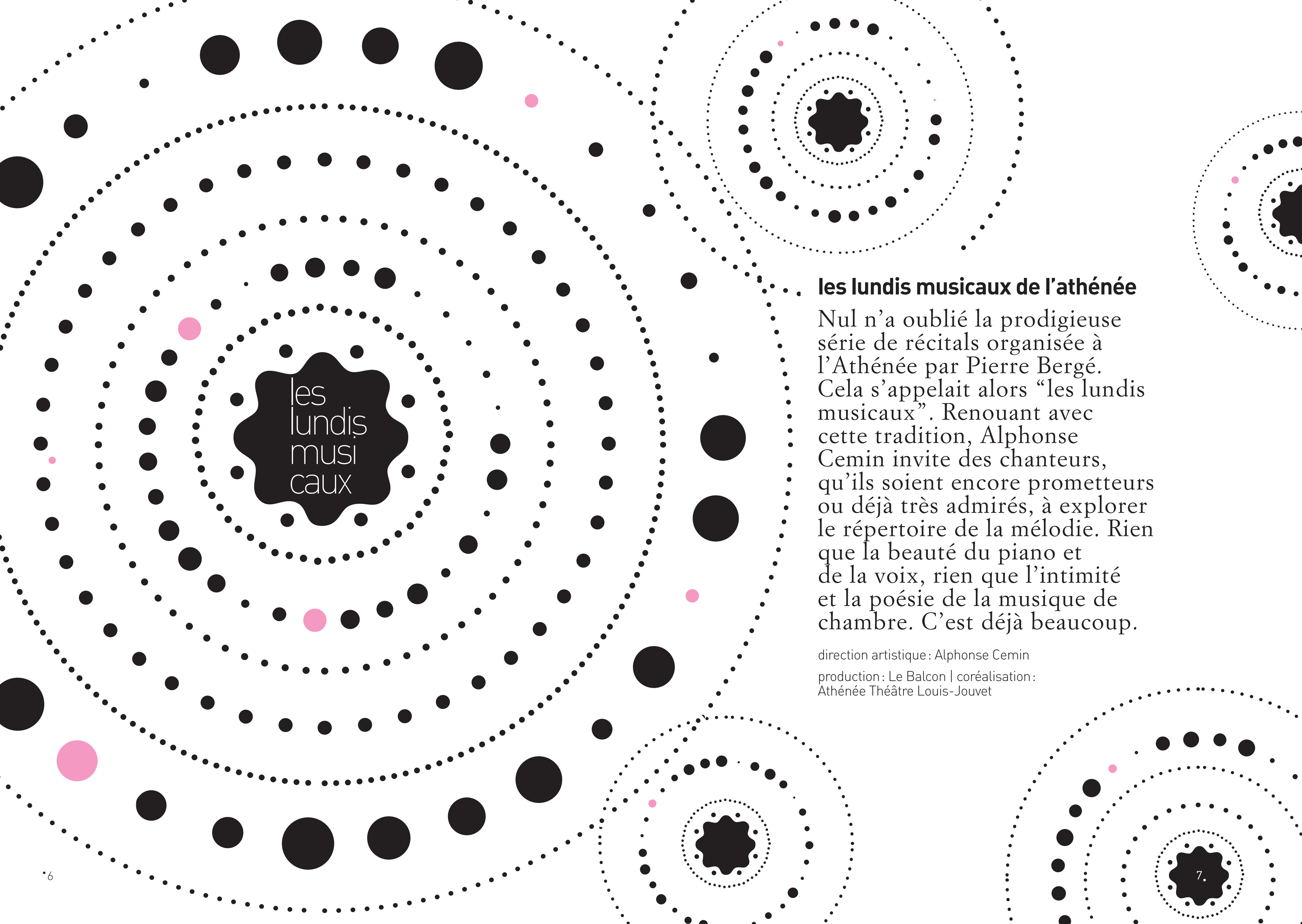
Des œuvres exigeantes donc, et pour les accompagner, une nouvelle politique tarifaire – qui réserve aussi de bonnes surprises.

Qui nous aime nous suive, voilà notre pari. Avec l'esprit frondeur qui nous caractérise et sachant, comme dans *La Métamorphose*, que *"le plus raisonnable est encore de tout risquer"*.

Patrice Martinet directeur de l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet

saison 14·15

théâtre
● musique



les lundis musicaux de l'athénée

Nul n'a oublié la prodigieuse série de récitals organisée à l'Athénée par Pierre Bergé. Cela s'appelait alors "les lundis musicaux". Renouant avec cette tradition, Alphonse Cemin invite des chanteurs, qu'ils soient encore prometteurs ou déjà très admirés, à explorer le répertoire de la mélodie. Rien que la beauté du piano et de la voix, rien que l'intimité et la poésie de la musique de chambre. C'est déjà beaucoup.

direction artistique : Alphonse Cemin

production : Le Balcon | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

lundi 13 oct 2014 › 20 h

des fleurs pour la mariée

Léa Trommenschlager soprano
Damien Pass baryton-basse
Alphonse Cemin piano

- Robert Schumann *Myrthen*, op. 25

lundi 24 nov 2014 › 20 h

mon cadavre est doux comme un gant

mélodies sur des poèmes de Louise de Vilmorin

Julie Fuchs soprano
Alphonse Cemin piano

- Francis Poulenc *Métamorphoses, Fiançailles pour rire*
- Georges Auric
- Georges van Parys…

lundi 30 mars 2015 › 20 h

la bonne chanson

Manuel Nuñez-Camelino ténor
Alphonse Cemin piano

- Gabriel Fauré *La Bonne Chanson*
- Gustav Mahler *Rückert-Lieder*
- Alberto Ginastera, Carlos López-Buchardo, Carlos Guastavino sélection de mélodies argentines

lundi 11 mai 2015 › 20 h

chants d'amour et d'errance

Stanislas de Barbeyrac ténor
Alphonse Cemin piano

- Robert Schumann *Dichterliebe*
- Gustav Mahler *Lieder eines Fahrenden Gesellen*

canti d'amor

chants d'amour
musique
Claudio Monteverdi
direction musicale
Nicolas Achten
mise en scène
Wouter Van Looy
Ensemble des jeunes
du Muziektheater Transparant
25 › 28 sept 2014

jeudi 25, vendredi 26
et samedi 27 septembre
à 20 h, dimanche
28 septembre à 16 h
grande salle

spectacle en italien
surtitré en français

avec **les jeunes chanteurs du Muziektheater Transparant** | assistant à la mise en scène **Tjyying Liung** | costumes **Johanna Trudzinski** lumières **Peter Quasters** | scénographie et vidéo **Wouter Van Looy**

production : Muziektheater Transparant
coproduction : deSingel Internationale Kunstcampus
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Claudio Monteverdi
1567-1643
L'Orfeo | *Tirso e Clori* | *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie* | *Le Ballet des ingrates* | *Le Couronnement de Poppée*

Nicolas Achten
2006 est lauréat du 7e Concours international de chant baroque de Chimay
2009 est nommé jeune musicien de l'année par l'Union des presses musicales de Belgique
2009 dirige pour la première fois l'ensemble des jeunes *(Solitude)* pour Muziektheater Transparant

Wouter Van Looy
2000 commence à travailler pour Muziektheater Transparant
2004 crée *Drift*, nominé pour le "Theaterfestival" (sélection des meilleures productions entre la Belgique et les Pays-Bas)
2012 remporte le prix YAMA et du meilleur spectacle européen pour les jeunes avec *Listen to the Silence a Journey with John Cage*

Qu'y a-t-il de plus touchant que la rencontre du plus jeune et du plus ancien ? C'est tout l'enjeu de ce spectacle qui confronte des chanteurs et instrumentistes débutants aux œuvres inaltérables de Claudio Monteverdi. Sous la direction éclairée de deux spécialistes du baroque, ces musiciens apportent l'enthousiasme et la fraîcheur de leur jeunesse aux madrigaux éternels – *T'amo, mia vita, Altri canti d'amore* ou *Hor che'l ciel e la terra* – présentés comme autant de micro-opéras.
La jeune troupe est mise en scène par Wouter Van Looy, passionné par les rencontres entre musique, littérature et arts plastiques, et initiateur de nombreux projets éducatifs. La direction musicale est assurée par Nicolas Achten, chanteur, joueur de luth, de clavecin et de harpe triple, et défenseur émérite d'un répertoire baroque souvent méconnu. Ensemble, ils ont guidé ces musiciens en devenir pour révéler l'éclat, la puissance et la délicatesse de joyaux que, depuis le XVIIe siècle, rien ne saurait ternir. Peut-être parce qu'ils parlent avec sincérité et émotion des élans contradictoires, des tensions et des joies d'un sujet sans âge : l'amour.

préludes
vendredi 26 sept
19 h › 19 h 30
voir p. 54



the consul

le consul
opéra et livret de
Gian-Carlo Menotti
direction musicale
Iñaki Encina Oyón
mise en scène Bérénice Collet
Orchestre Pasdeloup
8 › 12 oct 2014

mercredi 8, vendredi 10
et samedi 11 octobre à 20h
dimanche 12 octobre à 16h
grande salle

spectacle en anglais
surtitré en français

opéra en trois actes

avec **Philippe Brocard, Béatrice Dupuy, Joëlle Fleury, Valérie MacCarthy, Gaëlle Mallada, Aurélien Pernay, Louise Pingeot, Nicolas Rigas, Artavazd Sargsyan, Sébastien Tonnel, Ainhoa Zuazua Rubira** | assistante à la mise en scène **Sophie Jacquet** | scénographie et costumes **Christophe Ouvrard** assisté de **Romain Vigier** et d'**Agnès Marillier** lumières **Alexandre Ursini** | vidéo **Christophe Waksmann** | chef de chant **Frédéric Rubay**

production : Théâtre Roger-Barat - Ville d'Herblay avec l'aide à la production et à la diffusion d'ARCADI Île-de-France | avec le soutien du Conseil général du Val d'Oise, de la communauté d'agglomération Le Parisis, de l'Inspection académique du Val d'Oise, de la compagnie L'Empreinte Première, et de l'association Pasdeloup | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

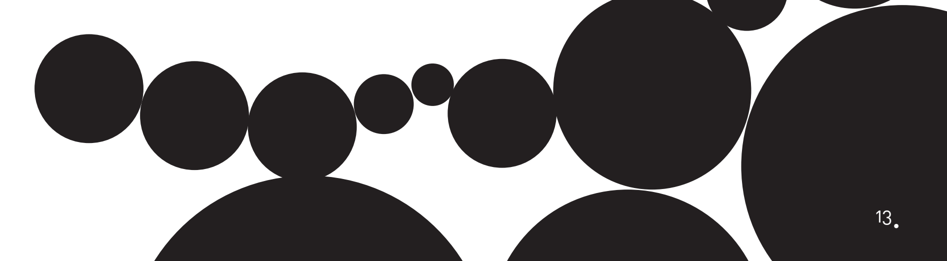
Gian-Carlo Menotti 1911-2007
Le Medium ı *Le Téléphone ou l'Amour à trois* ı *Amahl and the Night Visitors* ı *Maria Golovin* ı *Goya*

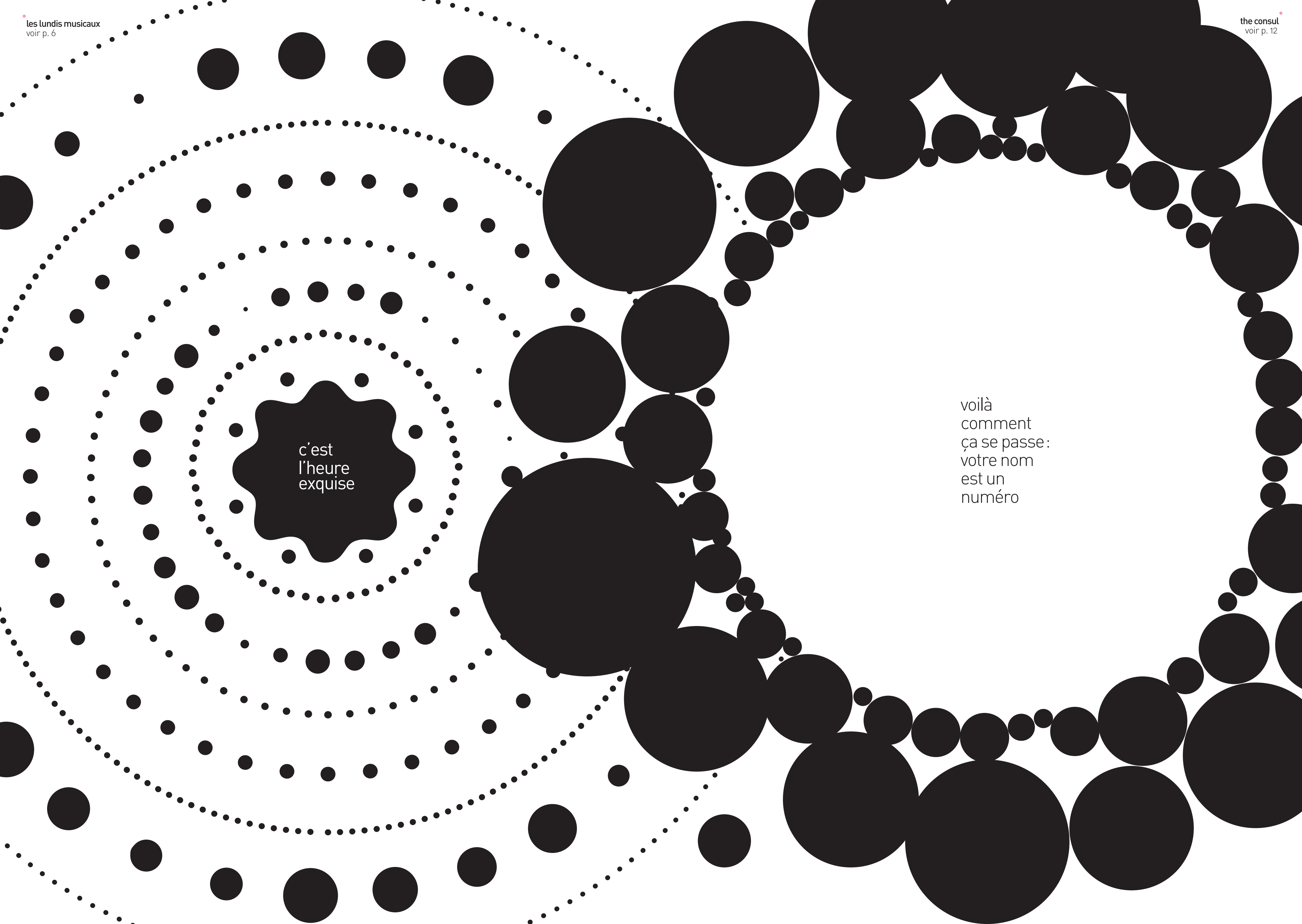
Iñaki Encina Oyón
2005 est chef de chant et chef assistant à l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris
2010 débute au Palais Garnier, concert des *Madrigaux* de Philippe Fénelon
2012 crée *Vanessa* de Samuel Barber au Théâtre Roger-Barat

Bérénice Collet
2002 met en scène *Le Petit Ramoneur* de Britten au Théâtre des Champs-Élysées
2007 crée *Le Verfügbar aux Enfers* de Germaine Tillion au Théâtre du Châtelet
2012 crée *Vanessa* de Samuel Barber au Théâtre Roger-Barat

Dans un pays totalitaire, la femme d'un dissident se bat pour obtenir les papiers qui leur permettront d'échapper aux persécutions. Mais leur sort incertain reste suspendu au bon vouloir d'un consul omnipotent et invisible…
Dans cet opéra mené comme un thriller, les puissances du rêve affrontent à armes égales celles de l'oppression – comme le dit à l'héroïne un agent de la police secrète : "*Les gens comme vous peuvent résister à la force. Mais pas aux battements de leur propre cœur.*"
Compositeur et librettiste, Gian-Carlo Menotti fut formé à la musique à Milan, avant d'émigrer aux États-Unis avec sa mère, à l'âge de 17 ans. À Philadelphie, il intègre le Curtis Institute, aux côtés de Leonard Bernstein, Samuel Barber… Deux mondes qui se rencontrent dans une œuvre à la croisée de Puccini et de Broadway, tout ensemble film noir et mélodrame, où le tout puissant Consul évoque aussi bien les juges bureaucrates de Kafka que le Magicien d'Oz…
Énorme succès à sa création, couronnée par le prix Pulitzer, cette œuvre trouve aujourd'hui un nouvel écho, comme le souligne la metteuse en scène Bérénice Collet : "*Aujourd'hui, les peuples ne sont plus tant oppressés par des régimes politiques que par des multinationales. Et on se rend compte, qu'aussi libres que nous pensions l'être, nous sommes aliénés à un fonctionnement du monde qui nous contraint et qui nous conditionne. Et les frontières restent pour certains des barrières infranchissables.*"

préludes
vendredi 10 oct
19h › 19h30
voir p. 54




c'est
l'heure
exquise
voilà
comment
ça se passe :
votre nom
est un
numéro

la danse du diable

de et avec
Philippe Caubère
4 nov › 7 déc 2014
relâche les lundis et jeudis
grande salle

improvisé devant Jean-Pierre Tailhade et Clémence Massart

lumières **Roger Goffinet** et **Jean-Christophe Scottis**

production : La Comédie Nouvelle | avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Philippe Caubère né en 1950 *Les Enfants du Soleil* | *Ariane ou l'Âge d'or* | *Claudine ou l'Éducation* | *Le Théâtre selon Ferdinand* | *La Mort d'Avignon*

1981 crée *La Danse du diable* au festival d'Avignon

1993 met en scène et interprète *Le Roman d'un acteur* à l'Athénée Théâtre Louis–Jouvet

2007 met en scène et interprète *L'homme qui danse* au Théâtre du Rond-Point

2013 *La Danse du diable* pour le Printemps des Marseillais, repoussée d'un an après rupture d'un tendon d'Achille

C'est un double retour : celui de Philippe Caubère à l'Athénée, où il avait rassemblé, en 1994 puis en 2000, plus de 45 000 spectateurs. C'est également un retour aux origines, avec ce premier épisode de la saga Caubère, la plus que culte *Danse du diable*, *"histoire comique et fantastique"* qu'il présentait ainsi en 1981 : *"un spectacle joué par un seul acteur, qui en est l'auteur ; mais ce n'est pas un* one man show, *ni une série de sketches ; c'est une histoire ; comique parce que j'espérais qu'elle fasse rire, fantastique parce que je voudrais qu'elle fasse un peu rêver. Cette histoire, c'est celle d'un personnage, Ferdinand Faure, jeune homme qui, dans le secret de sa chambre, s'imagine la gloire… Je voulais que ce soit composé un peu comme une nouvelle, et néanmoins que ça reste une farce, j'allais dire, une blague. (…) Peut-on, de nos jours, parler de soi-même, de ses craintes intimes, de ses espérances, et que ce soit gai ? Peut-être que je suis fou, ou prétentieux, ou les deux à la fois. Tant pis."*
Quelque trente ans plus tard, on y retrouvera intacts les rêves de la vieillesse et les regrets de la jeunesse, et le contraire, et réciproquement, et tout ce qui passe au fil de l'aiguille, et à celui, moins bien cousu, de la vie : de Gaulle et Johnny Ouliday, Claudine et madame Colomer, Sartre et les gonzes de l'Estaque… Et les pataugas, et les rouflaquettes, et le théâtre, putain d'Adèle, portés à bout de bras, de nerfs et de forces par un acteur qui, là où certains en feraient des caisses, n'en fait jamais trop mais en fait toujours plus.

dialogues
mardi 18 nov
à l'issue de la représentation
voir p. 54



et le coq chanta…

d'après les passions de bach
musique Jean-Sébastien Bach
adaptation Alexandra Lacroix
et François Rougier
direction musicale
Christophe Grapperon
mise en scène
Alexandra Lacroix
11 › 17 déc 2014

jeudi 11, samedi 13 et
mercredi 17 décembre à 20h
dimanche 14 décembre à 16h
mardi 16 décembre à 19h
grande salle

spectacle en allemand
surtitré en français

avec les chanteurs **Théophile Alexandre, Aurore Bucher, Mathieu Dubroca, Matthieu Lécroart, François Rougier**, les comédiens **Julie Dumas, Simon Pitacaj** et les musiciens **Alice Coquart, Ludovic Coutineau, Camille Delaforge, Jon Olaberria, Patrick Oliva, Sharman Plesner** | scénographie **Matthieu Lorry-Dupuy** et **Alexandra Lacroix** | costumes **Céline Perrigon** | lumières **Anne Vaglio** travail corporel **Francesca Bonato, Natalia Jaime Cortez, Sylvain Riejou** et **Nicolas Hubert**

production : Compagnie Manque Pas d'Airs | coproduction : Scène nationale de Besançon | avec l'aide à la production et à la diffusion d'ARCADI Île-de-France, du ministère de la Culture et de la Communication, de la DRAC Île-de-France et le soutien de la Fondation Orange | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Jean-Sébastien Bach
1685-1750
Passion selon saint Jean (1724) | *Passion selon saint Matthieu* (1727) | *Passion selon saint Marc* (1731, passion "pasticcio")

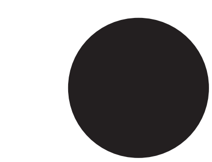
Alexandra Lacroix
2007 cofonde la Compagnie Manque Pas d'Airs et met en scène *Orphée et Eurydice, Didon et Énée, Il Mondo della Luna*
2011 est collaboratrice artistique d'Andreas Westphalen, *Nord-Est* - Maison des métallos
2012/14 collabore avec l'orchestre de chambre Pelléas dirigé par Benjamin Lévy à l'Opéra-Comique et au musée d'Orsay

François Rougier
2005 rencontre Mirella Giardelli et l'atelier des musiciens du Louvre
2009 commence à explorer Bach en petit effectif avec Benoît Haller et la Chapelle rhénane
2013 participe à la première Académie de l'Opéra-Comique

Christophe Grapperon
2007 devient le directeur musical de la Compagnie Les Brigands
2008 enregistre avec l'ensemble Diabolus in Musica *La Messe Nostre Dame* de Guillaume de Machaut
2013 devient chef associé du chœur Accentus

Mettre en scène la Cène… Il fallait bien l'oser ! Conçu à partir des trois différentes *Passions* composées par Jean-Sébastien Bach, ce spectacle propose de redécouvrir l'œuvre musicale et le texte des Évangiles, et de jeter un œil neuf sur ce que l'on pensait savoir et connaître par cœur. Ils sont treize à table, ils se jaugent, se méfient, s'épient les uns les autres… "*L'un d'entre eux trahira*", dit saint Luc. Un… Ou plusieurs ? Tous peut-être… Sommes-nous témoins ou acteurs, sommes-nous tous potentiellement des traîtres lorsque nous cessons de nous appartenir pour devenir une foule… ou un public ? Assiste-t-on à un mystère ? Est-ce là l'origine de tous les suspenses ? Devenus les douze apôtres, instrumentistes, comédiens et chanteurs apportent une dimension sensuelle et charnelle au plus ultime des repas. "*Nous cherchons à mettre en résonance la spiritualité, le texte, la musique et le corps, à explorer l'humanité qui ressort de ces œuvres sacrées, à sortir les* Passions *de Bach de leur carcan 'oratorio', à leur restituer leur caractère théâtral*", écrit la metteuse en scène Alexandra Lacroix. Une façon vibrante de retrouver "*toute la substance humaine et spirituelle*" du texte, et d'explorer, à travers la musique de Bach et les Évangiles, les poisons du doute, la force de la foi, le poids des serments, le partage du pain et du vin, ou encore de sentir au plus près "*le baiser flatteur d'un monde mauvais*"…

préludes
mercredi 17 déc
19h › 19h30
voir p. 54



la danse du diable
voir p. 16

et le coq chanta…
voir p. 18

nous
sommes
dans
le milieu
des olives

mon âme
s'en vient
sur des roses,
lorsque
j'y songe

la grande-duchesse

d'après la grande-duchesse de gérolstein
opéra bouffe de
Jacques Offenbach
livret Henri Meilhac
et Ludovic Halévy
direction musicale
Christophe Grapperon
mise en scène Philippe Béziat
Compagnie Les Brigands
23 déc 2014 › 10 janv 2015

voir le détail des dates
sur le calendrier pp.70-71
grande salle

représentations
avec audiodescription
les 7 et 9 janv 2015



avec **Isabelle Druet, David Ghilardi, Emmanuelle Goizé, Olivier Hernandez, Olivier Naveau, Guillaume Paire, Antoine Philippot, François Rougier** (distribution en cours) | assistante à la mise en scène **Victoria Duhamel** | orchestration **Thibault Perrine** | costumes **Élisabeth de Sauverzac** scénographie et lumières **Thibaut Fack** maquillages **Catherine Nicolas** | chorégraphie **Jean-Marc Hoolbecq** | chef de chant **Nicolas Ducloux**

production : Compagnie Les Brigands | coproduction : La Coursive– scène nationale de La Rochelle, Le Centre des bords de Marne, Le Perreux | avec le soutien de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de la DRAC Île-de-France– ministère de la Culture et de la Communication et de la Ville de Paris
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Henri Meilhac 1830-1897
Ludovic Halévy 1834-1908
Carmen | *Le Petit Duc* | *La boulangère a des écus* | *Barbe-Bleue* | *Vert-Vert*

Jacques Offenbach
1819-1880
La Belle Hélène | *La Vie parisienne* | *La Périchole* | *Les Brigands* | *Les Contes d'Hoffmann*

Christophe Grapperon
2007 devient le directeur musical de la Compagnie Les Brigands

2008 enregistre avec l'ensemble Diabolus in Musica (Guillaume de Machaut, *Messe de Nostre Dame*)

2013 dirige le chœur d'Accentus pour *Ciboulette* à l'Opéra-Comique.

Philippe Béziat
1997 suit le travail d'Alfredo Arias qui met en scène *Carmen* à l'Opéra-Bastille

2003 filme deux spectacles des Brigands (*Le Docteur Ox* et *Ta bouche*)

2011 réalise à Aix-en-Provence *Traviata et nous*, documentaire-opéra avec Jean-François Sivadier et Natalie Dessay

De retour d'une campagne victorieuse, la Grande-Duchesse installe à nouveau ses troupes à l'Athénée, théâtre de ses plus belles opérations. On y retrouvera la souveraine Isabelle Druet, en reine des armées, valsant de toquade en toquade, de coups de foudre en foudres de guerre, mais finalement bien désarmée sur le champ des batailles amoureuses. Bombardant les objets de sa convoitise au sommet pour mieux les descendre en flammes, alternant sans succès les grandes et les petites manœuvres, elle apprendra à ses dépens que les histoires d'amour peuvent finir mal, mon général. Mais à la guerre comme à la guerre… Toujours alerte depuis 1867, *La Grande-Duchesse* se trouve ici dans une version resserrée, qui épouse avec à-propos les affaires de notre époque. "*Une très légère actualisation du livret a permis de rendre évidente l'impossibilité de certaines histoires d'amour, pour des raisons qui aujourd'hui nous touchent peut-être plus naturellement*", indique le metteur en scène Philippe Béziat. Il a également choisi de placer ensemble sur le plateau, chanteurs et musiciens, transformant le chef d'orchestre en tambour-major… Qu'on se rassure, on retrouve bien ici Offenbach, servi par la crème de ses librettistes – Henri Meilhac et Ludovic Halévy – et par la joyeuse vigueur des Brigands.

préludes
mercredi 7 janv
19h › 19h30
voir p. 54

la belle au bois dormant

conte musical
d'Ottorino Respighi
livret Gian Bistolfi
d'après le conte de
Charles Perrault
direction musicale
Vincent Monteil
mise en scène
Valentina Carrasco
Le Balcon
17 › 22 janv 2015

samedi 17 janvier à 15h et 20h
mardi 20 janvier à 19h, mercredi 21
et jeudi 22 janvier à 20h
grande salle

séances scolaires : mardi 20
et jeudi 22 janvier à 14h30 (voir p. 61)

conte musical en trois actes

avec **Gaëlle Alix, Lamia Beuque, Marie Cubaynes, Peter Kirk, Jaroslaw Kitala, Sunggoo Lee, David Oller, Rocío Pérez, Nathanaël Tavernier** | décors et vidéo **Carles Berga** | costumes **Nidia Tusal**
traduction et adaptation du livret
Vincent Monteil

production : Opéra Studio de l'Opéra national du Rhin
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Ottorino Respighi 1879-1936
Les Fontaines de Rome | *Les Pins de Rome* | *Fêtes romaines* | *La Boutique fantasque* | *Belkis reine de Saba*

Valentina Carrasco
2000 débute sa collaboration avec la compagnie catalane La Fura dels Baus
2009 met en scène avec Alex Ollé *Le Grand Macabre* de Ligeti
2012 met en scène une adaptation inédite du *Ring* de Wagner au Teatro Colón de Buenos Aires

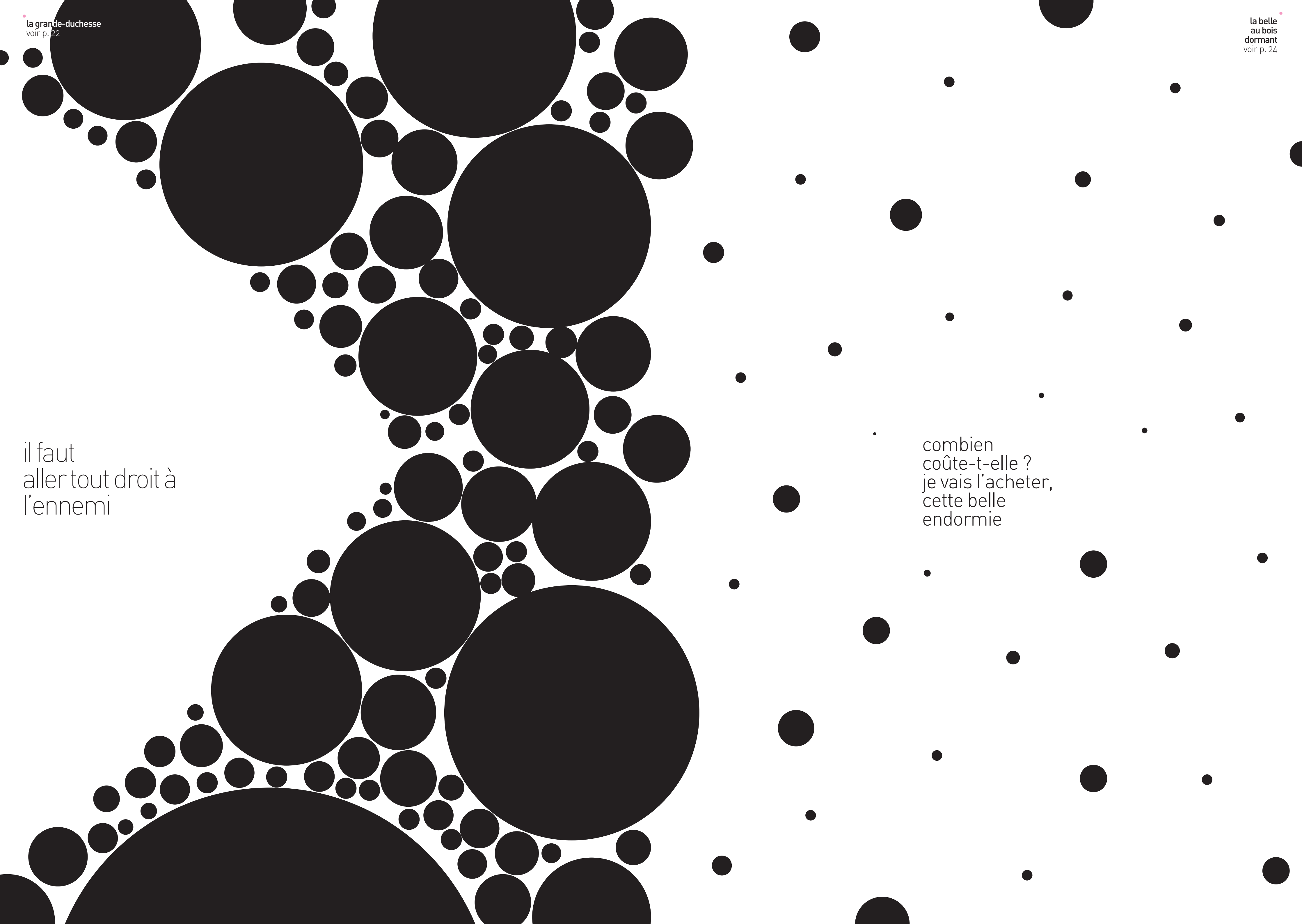
Vincent Monteil
1996 rejoint l'Orchestre philharmonique de Nice comme chef d'orchestre adjoint au directeur musical
2008 l'Opéra national du Rhin le nomme directeur musical de son Opéra Studio
2012 devient directeur artistique du Cantiere Internazionale d'Arte di Montepulciano

D'Ottorino Respighi, élève de Bruch et de Rimski-Korsakov, prolixe compositeur d'œuvres symphoniques, d'opéras et de ballets, soyons honnêtes, on ne sait le plus souvent que peu de choses. Passé quelques calembours qui font de lui un libérateur des voies respiratoires, on connaît surtout deux œuvres orchestrales, hommages à la ville de Rome, d'un côté les *Fontaines* et de l'autre les *Pins*. Pins qui cachent non pas la forêt mais un bois, où, comme on ne va pas tarder à le redécouvrir, est cachée depuis longtemps une belle endormie… Soit *La Bella addormentata nel bosco, Belle au bois dormant* pour les intimes. Composé dans les années vingt, grand succès à sa création, cet opéra conçu d'abord pour marionnettes aura attendu presque autant que son héroïne de sortir de son sommeil. Mais tout vient, paraît-il, à point pour qui sait attendre. Après *Blanche-Neige,* cette nouvelle production de l'Opéra Studio de l'Opéra national du Rhin file plus avant sur les chemins du conte. Avec un effectif orchestral réduit, Respighi crée ici un univers musical chatoyant, qui réunit rossignols, coucous, grenouilles, un chœur d'étoiles, un Mister Dollar Chèques, des fées de toutes les couleurs… Et bien sûr – sans quoi, pas d'histoire – roi, reine, princesse et prince (charmant… quoique pas très à cheval sur la ponctualité).

préludes
mercredi 21 janv
19h › 19h30
voir p.54

voir p. 22

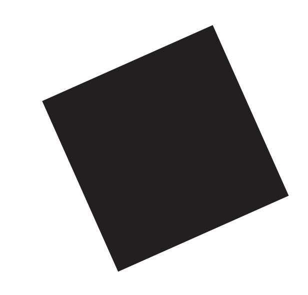
voir p. 24



il faut
aller tout droit à
l'ennemi

combien
coûte-t-elle ?
je vais l'acheter,
cette belle
endormie

trois sœurs



texte **Anton Tchekhov**
mise en scène
Christian Benedetti
29 janv › 14 fév 2015

relâche les lundis
et dimanches

matinée exceptionnelle :
dimanche 8 février à 16 h
grande salle

séance scolaire :
jeudi 12 février à 14 h 30
(voir p. 61)

distribution en cours | d'après la traduction d'**André Markowicz** et **Françoise Morvan**
assistante à la mise en scène **Elsa Granat**
lumières **Dominique Fortin** | costumes **Lucie Ben Bâta** et **Chantal Rousseau**

production : Théâtre-Studio, avec l'aide à la production d'ARCADI Île-de-France | coproduction : Théâtre du Beauvaisis, Théâtre Jacques-Prévert, Pôle culturel d'Alfortville, La Comédie de Saint-Étienne – Centre dramatique national, Centre dramatique régional de Tours | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

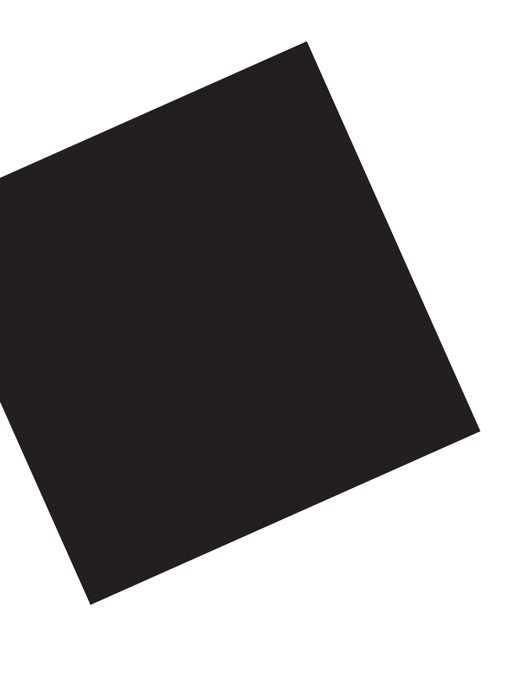
Anton Tchekhov 1860-1904
Platonov / Ivanov | *La Mouette* | *La Cerisaie* | *L'Île de Sakhaline*

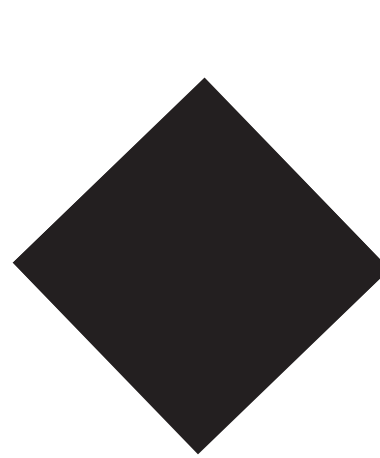
Christian Benedetti
1997 ouvre le Théâtre-Studio à Alfortville avec *Sauvés* d'Edward Bond qui en devient le premier auteur associé

2001 met en scène *4.48 Psychose* de Sarah Kane au Young Vic Theater de Londres

2011 met en scène *La Mouette* et *Oncle Vania* au Théâtre-Studio

2012 met en scène *Existence* d'Edward Bond et *Lampedusa Beach* de Lina Prosa à la Comédie-Française





Après bien des aventures théâtrales, Christian Benedetti a conçu le projet de monter l'intégralité de l'œuvre dramatique de Tchekhov avec une troupe d'acteurs évoluant dans un unique dispositif scénique. Il y a deux ans, on avait pu découvrir à l'Athénée *La Mouette* et *Oncle Vania*. Voici maintenant les *Trois sœurs*, présentées au plus vif de leurs émotions, sans balalaïka, ni grillons ni ombrelles, sorties de leur folklore, mais, on s'en doutait, pas sorties d'affaire. Iront-elles jamais à Moscou, Olga, Macha et Irina ? Atteindront-elles jamais cet idéal auquel elles aspirent ? Ou sècheront-elles sur pied, avec des rêves trop grands pour une ville trop petite et des désirs trop intenses pour des hommes bien trop veules ? Comme toujours chez Tchekhov, il s'agit ici de petits et grands arrangements, qu'il observe, en bon médecin, avec un mélange d'empathie et de rigueur clinique. *"Pas de psychologie, pas de pathos, pas de 'personnages',* écrit Christian Benedetti. *Il ne s'agit pas seulement de montrer différemment, mais il s'agit aussi de changer la façon de regarder en laissant au spectateur son libre arbitre. C'est ce que faisait Tchekhov en écrivant, il ne prenait pas partie, mais posait factuellement les situations sur scène. S'il disait que ses pièces étaient des comédies, c'est, selon moi, parce qu'il pensait que cela devait se jouer dans un rythme de comédie, vite. Ce mélange de ce tempo et de ces thèmes est un fondement de son théâtre."*

dialogues •••
mardi 3 fév
à l'issue de la représentation
voir p. 54

circo equestre sgueglia



cirque équestre sgueglia
texte et musique
Raffaele Viviani
mise en scène Alfredo Arias
4 › 8 mars 2015

mercredi 4, jeudi 5, vendredi 6
et samedi 7 mars à 20 h
dimanche 8 mars à 16 h
grande salle

spectacle en napolitain
surtitré en français

avec **Massimiliano Gallo, Monica Nappo, Tonino Taiuti, Carmine Borrino, Lorena Cacciatore, Gennaro Di Biase, Giovanna Giuliani, Lino Musella, Marco Palumbo, Autilia Ranieri**, avec la participation de **Mauro Gioia,** et les musiciens **Giuseppe Burgarella, Gianni Minale, Alberto Toccaceli, Marco Vidino**
scénographie **Sergio Tramonti** | costumes **Maurizio Millenotti** | lumières **Pasquale Mari**
arrangement musical **Pasquale Catalano**
chorégraphies **Luigi Neri**

production : Teatro Stabile di Napoli | coproduction : Fondazione Campania dei Festival – Napoli Teatro Festival Italia, Teatro di Roma | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Raffaele Viviani 1888-1950
L'Ultimo Scugnizzo | *Toledo di notte* | *Mestiere di padre* | *La Tavola dei poveri* | *La Festa di Montevergine*

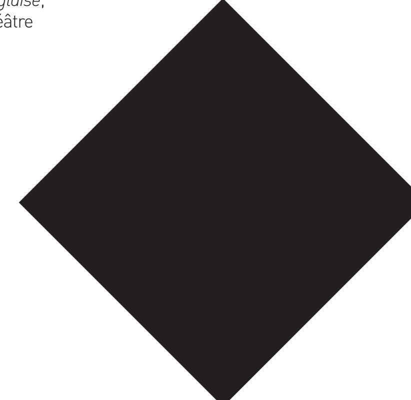
Alfredo Arias
1970 crée *Eva Peron* de Copi au Théâtre de l'Épée de Bois

1993 monte *Les Peines de cœur d'une chatte anglaise*, avec masques au Théâtre Gérard- Philipe

1992 écrit et met en scène la revue argentine *Mortadela* au cabaret La Cigale

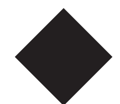
2001 monte et interprète, travesti et masqué, *Les Bonnes* de Genet à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet

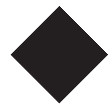




Quelle est la différence entre un drame et un mélodrame ? Si l'on ne se fie qu'à l'étymologie, on dira que le second comporte de la musique. Mais si l'on préfère croire ses souvenirs, on se rappellera que seul le “mélo” procure cette tristesse rare, qu'on est un peu content d'éprouver. Amours, dangers, trahisons, pauvreté et grands cœurs : c'est une vie sur la corde raide que celle de la troupe du Circo equestre Sgueglia. De leurs piteux exploits, on ne verra rien mais on imaginera tout, l'action de la pièce se situe dans les coulisses, où tous les vertiges amoureux peuvent devenir fatals. *“Autour de la préparation d'un plat de macaronis se tisse la trame de la passion qui finira par anéantir deux êtres. Deux êtres d'une grande bonté : Zenobia, la femme du dresseur des chevaux, et Samuele le clown vieillissant. Tous deux seront désenchantés à jamais”,* raconte Alfredo Arias, qui a retrouvé dans l'écriture du Napolitain Viviani les cirques en perdition croisés durant son enfance à Buenos Aires, mais aussi la verve des feuilletons radiophoniques et la fougue des tangos argentins. Moins connu hors des frontières italiennes que son contemporain et rival Eduardo de Filippo, Raffaele Viviani s'était attaché à décrire le monde des petites gens et des petites affaires, qui est aussi celui de désirs et de sentiments immenses. Enfant de la balle, acteur autant qu'auteur, autodidacte et saltimbanque, il parle ici d'expérience. *“Ce qui fait la différence entre l'écriture de Viviani et celle d'un simple auteur de mélodrames larmoyants,* ajoute Arias, *est sa lucidité, son ironie, son art d'égarer ses personnages pour mieux les retrouver, les retrouver dans une sorte de lumière clairvoyante.”*

dialogues
jeudi 5 mars
à l'issue de la représentation
voir p. 54







not i, footfalls, rockaby

texte Samuel Beckett
avec Lisa Dwan
mise en scène Walter Asmus
11 › 15 mars 2015

mercredi 11, jeudi 12, vendredi 13
et samedi 14 mars à 20 h,
dimanche 15 mars à 16 h
grande salle

spectacle en anglais

avec **Lisa Dwan** | scénographie **Alex Eales** | lumières **James Farncombe** | musique **Tom Smail** | son **David McSeveney** | assistant à la mise en scène **Matthew McFrederick**

coproduction : The Royal Court Theatre et Mighty Mouth, en association avec Cusack Projects Ltd | réalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Samuel Beckett 1906-1989
En attendant Godot | *Fin de partie* | *Oh les beaux jours* | *La Dernière Bande* | *Actes sans paroles*

Walter Asmus
1975 assiste Samuel Beckett sur *En attendant Godot* au Schiller Theater de Berlin
1981 met en scène *Fin de partie* au Stary Teatr de Cracovie
1991 met en scène *En attendant Godot* au Gate Theatre de Dublin
2005 met en scène *Fin de partie* au Dramatic Arts Center de Shanghai

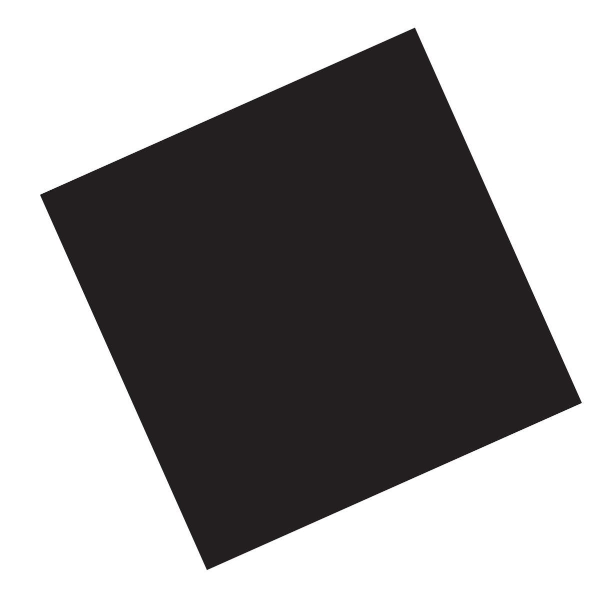


Peut-on croire ses yeux ? Alors admettons qu'ils voient : une bouche suspendue à deux mètres et demi du sol et que rien ne fait taire, une silhouette en haillons qui s'agite, métronome ou phalène, devant la chambre de sa mère mourante, une femme vieillie, en robe du soir, prise dans l'incessant mouvement de bascule d'un rocking-chair… Et les oreilles, pendant ce temps-là ? Elles saisissent ou renoncent à saisir un déluge de mots qui s'abat à la vitesse de la pensée, plus perçante encore que celle de la lumière. Avec trois monologues – *Not I, Footfalls* et *Rockaby* – on retrouve ici Samuel Beckett, le plus grand peintre et le plus grand musicien de tous les dramaturges.
Actrice mais aussi danseuse, Lisa Dwan fit ses débuts à 12 ans dans *Coppélia* aux côtés de Rudolf Noureev. Elle s'est emparée de ces textes pour en faire une performance totale, qui pousse l'interprète dans ses retranchements physiques les plus ultimes : *"Cela demande trois types de mémoire : celle de la mélodie, celle du récit, et, mais le plus important, c'est de lire le texte comme une partition musicale. Il s'agit de passer outre l'intellect de l'acteur ou du public et de jouer directement sur leurs nerfs. La vitesse permet cela, parce que l'esprit humain ne peut saisir chaque mot."* Mis en scène par Walter Asmus, qui fut à plusieurs reprises le collaborateur de Beckett, ce spectacle, après une première programmation au Royal Court Theatre, a fasciné en 2013 le West End de Londres, habitué pourtant à de moins radicales propositions. Une heure de théâtre fulgurant, laissant le spectateur sidéré et enthousiaste… Que demander de plus ?

dialogues
jeudi 12 mars à l'issue de la représentation
voir p. 54

trois sœurs
voir p. 28

not i, footfalls, rockaby
voir p. 32



nous
savons
beaucoup
de choses
inutiles



kafka-fragmente

musique György Kurtág
textes Franz Kafka
mise en scène Antoine Gindt
19 › 22 mars 2015

jeudi 19, vendredi 20
et samedi 21 mars à 20 h
dimanche 22 mars à 16 h
grande salle

spectacle en allemand
surtitré en français

opus 24 pour violon et voix (1985-87) sur des extraits du journal et de la correspondance de Kafka

avec la soprano **Salome Kammer**, la violoniste **Carolin Widmann** et les comédiens **Jacques Albert, Maëlys Ricordeau** | collaboration artistique **Aurélia Guillet** | scénographie et lumières **Klaus Grünberg** | costumes **Gwendoline Bouget**

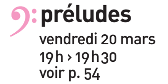
production : T&M-Paris | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Franz Kafka 1883-1924
Le Procès ı *L'Amérique* ı *La Métamorphose* ı *Dans la colonie pénitentiaire* ı *Le Château*

György Kurtág né en 1926
Játékok ı *Messages de feu Demoiselle Trousova* ı *Les Dits de Péter Bornemisza* ı *Microludes* ı *Stèle* ı *... Concertante*

Antoine Gindt
2005 met en scène *Medea* de Pascal Dusapin à Buenos Aires
2011 met en scène *Ring Saga* (*L'Anneau du Nibelung* de Richard Wagner, version de Jonathan Dove et Graham Vick) à Porto
2013 met en scène *Aliados, un opéra du temps réel* de Sebastian Rivas

Par quelle aberration de la vue, quelle déformation de la pensée, estimons-nous que les grandes œuvres doivent toujours être longues, ou grosses, ou colossales ? Voici justement un spectacle qui démontre tout le contraire, une bombe à fragmentation associant la puissance du trait de Franz Kafka et l'extrême économie du compositeur hongrois György Kurtág. De l'un, on connaît la puissance évocatrice, le sens du détail ciselé et perçant comme un scalpel. De l'autre, il convient de rappeler que "*la singularité de son écriture musicale est de chercher à composer des pièces les plus courtes possibles, des 'microludes', dans lesquels un très petit nombre de sonorités peuvent mettre en mouvement tout un mécanisme d'imagination.*" Avec autant de respect que de liberté, l'un a prélevé chez l'autre une collection de bribes, d'aphorismes, de brefs extraits de lettres et du journal, donnant naissance à quarante duos pour deux voix (celle de la chanteuse et celle du violon qui l'accompagne). Miniatures minutieuses... mais énorme défi pour les interprètes : "*Les textes de Kafka se composent de fragments d'une ou de deux phrases, pas plus. Kurtág a écrit une musique très économe, c'est la rencontre de deux types d'artistes. Les exigences sur nous deux – la chanteuse Salome Kammer et moi-même – sont follement hautes, nous avons dû travailler pendant deux ans. Tous les paliers d'émotion sont franchis et exigent un maximum de justesse*", écrit la violoniste Carolin Widmann. Sur scène se succèdent ainsi rêves et imprécations, visions d'une bande de léopards ou d'une danseuse dans un tramway, dans une pièce de concert devenue théâtre, peuplée de figures fantomatiques ou fantasmées...


préludes
vendredi 20 mars
19 h › 19 h 30
voir p. 54

concert le balcon

quatre chants
pour franchir le seuil
texte et musique
Gérard Grisey
avec Julie Fuchs
direction musicale
Maxime Pascal
Le Balcon
27 et 28 mars 2015

vendredi 27 et
samedi 28 mars à 20h

grande salle

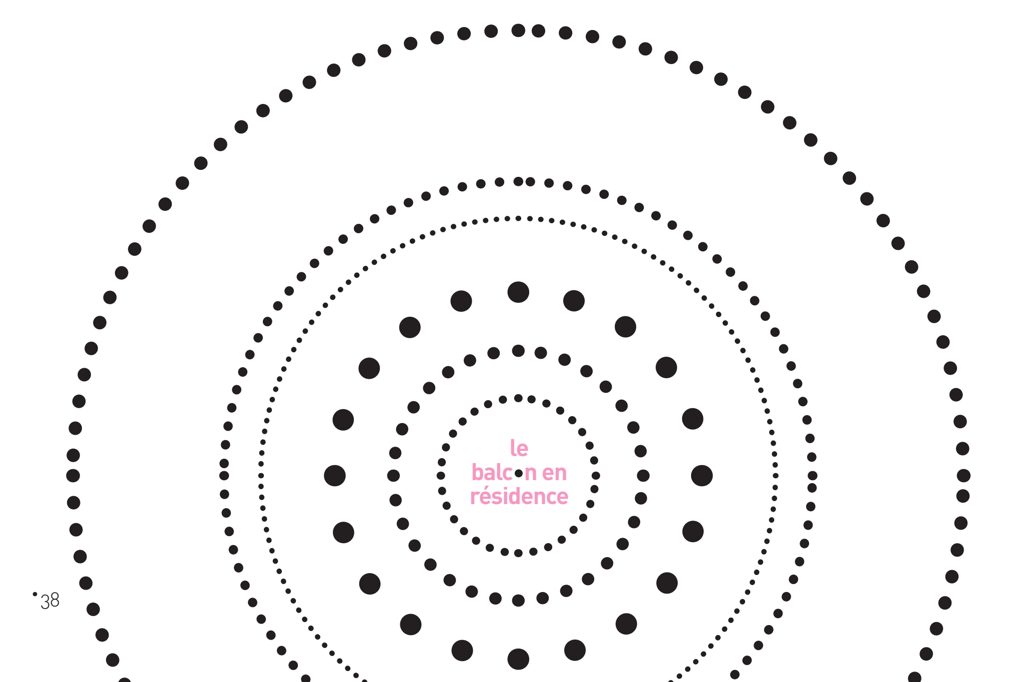
méditation musicale
sur la mort en quatre volets

avec **Julie Fuchs**
projection sonore **Florent Derex**

production : Le Balcon | avec le soutien
de la Fondation Orange et d'Areitec
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Gérard Grisey 1946-1998
Espaces acoustiques ı *Talea* ı
L'Icône paradoxale ı *Vortex Temporum*

Maxime Pascal
2008 fonde Le Balcon dédié à l'interprétation de tous les répertoires sur instruments sonorisés
2010 rencontre Pierre Boulez dont il dirige *Le Marteau sans maître*
2013 débute sa résidence à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet avec *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss

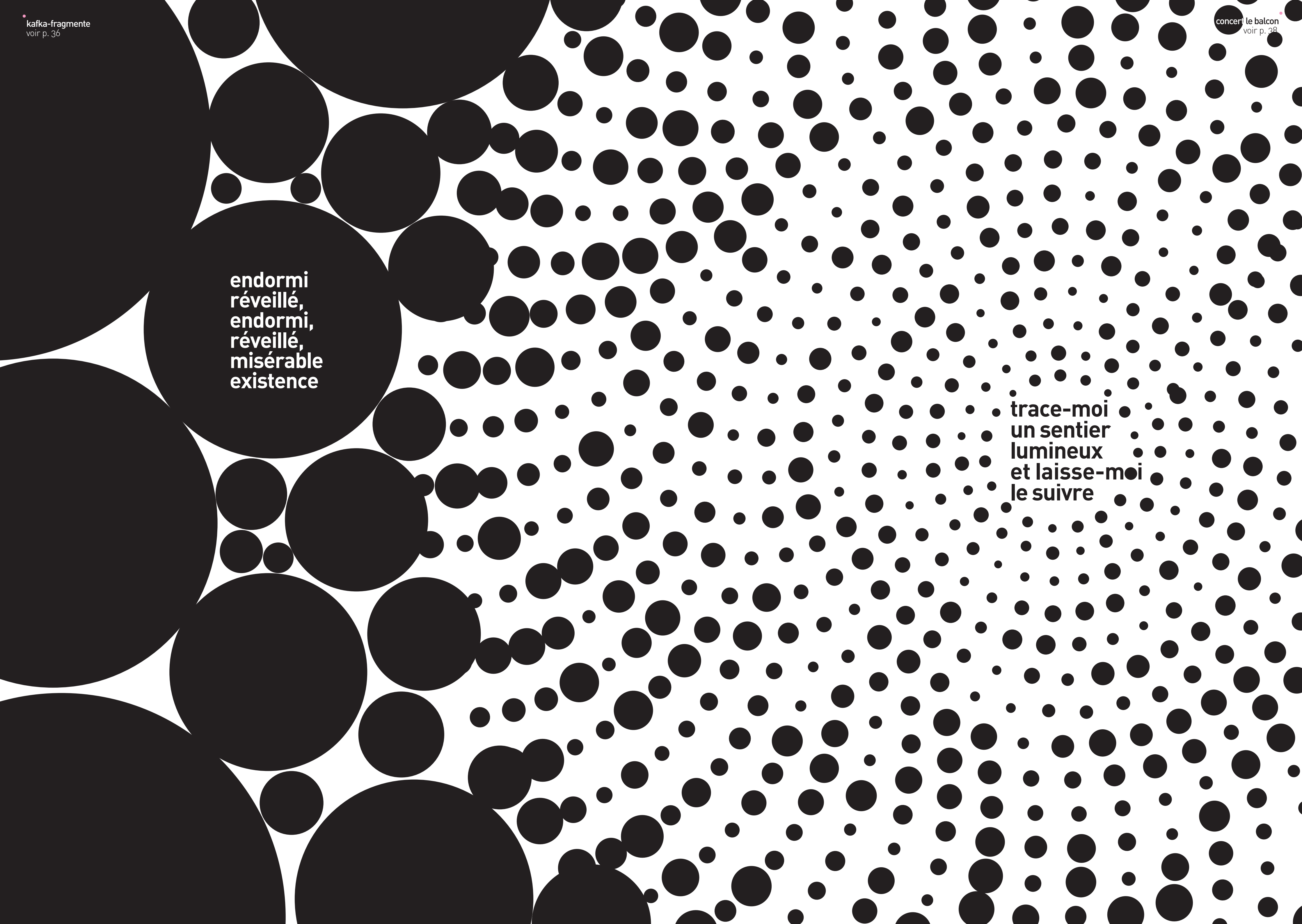


S'il est un seuil difficile à franchir, un palier auquel on se fige, à bout de souffle, c'est bien l'ultime espace qui sépare la vie de la mort. Faut-il pour autant en faire un tabou ? Ou, au contraire, explorer cet indicible entre-deux de façon flamboyante ? C'est cette dernière solution que choisit, à la fin du siècle dernier, le compositeur Gérard Grisey, élève de Messiaen et de Dutilleux, et précurseur de l'électro-acoustique. Prémonition ou ironie du sort, ce devait être sa dernière œuvre… "*J'ai conçu les* Quatre chants pour franchir le seuil, écrivait-il, *comme une méditation musicale sur la mort en quatre volets : la mort de l'ange, la mort de la civilisation, la mort de la voix et la mort de l'humanité. Les quatre mouvements sont séparés par de courts interludes, poussières sonores inconsistantes, destinés à maintenir un niveau de tension légèrement supérieur au silence poli mais relâché qui règne dans les salles de concert entre la fin d'un mouvement et le début du suivant. Les textes choisis appartiennent à quatre civilisations (chrétienne, égyptienne, grecque, mésopotamienne) et ont en commun un discours fragmentaire sur l'inéluctable de la mort. Le choix de la formation a été dicté par l'exigence musicale d'opposer à la légèreté de la voix de soprano une masse grave, lourde et cependant somptueuse et colorée.*"
Périple en quatre étapes dans le monde des disparus, cette œuvre sera portée à l'Athénée par les plus vives énergies : celles de l'ensemble Le Balcon et celle de Julie Fuchs, qu'on n'a pas pu oublier en volcanique Zerbinette d'*Ariane à Naxos*, et qui vient de remporter modestement la deuxième Victoire de la musique de sa jeune carrière.



kafka-fragmente
voir p. 36

concert le balcon
voir p. 38



don juan revient de guerre

texte Ödön von Horváth
mise en scène Jacques Osinski
2 > 18 avril 2015

relâche les lundis et dimanches
matinée exceptionnelle : dimanche 12 avril à 16 h

grande salle

avec **Caroline Chaniolleau, Noémie Develay Ressiguier, Jean-Claude Frissung, Delphine Hecquet, Agathe Le Bourdonnec, Alice Le Strat, Alexandre Steiger** | dramaturgie **Marie Potonet** | scénographie **Christophe Ouvrard** lumières **Catherine Verheyde** | costumes **Hélène Kritikos** | traduction **Hélène Mauler** et **René Zahnd**

production : L'Aurore boréale | coproduction : Centre dramatique national des Alpes – MC2 Grenoble
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Ödön von Horváth 1901-1938
Légendes de la forêt viennoise | *Un fils de notre temps* | *Figaro divorce* | *Casimir et Caroline* | *Foi, Amour et Espérance*

Jacques Osinski

1995 met en scène *La Faim* de Knut Hamsun avec Denis Lavant

2004 met en scène son premier opéra *Didon et Énée* de Purcell au festival d'Aix-en-Provence

2008 est nommé directeur du Centre dramatique national des Alpes-Grenoble

2013 met en scène *Histoire du soldat/El Amor brujo* avec Marc Minkowski et Jean-Claude Gallotta à la MC2 Grenoble et à l'Opéra-Comique

"*L'énigme de Don Juan, on a essayé de la résoudre de mille façons depuis des siècles, mais on ne le peut pas. Le personnage a subi les transformations les plus diverses, de la vision primaire de l'adultère meurtrier et profanateur jusqu'à celle du galant lassé, sous le scalpel psychologique...*", expliquait Ödön von Horváth. Sa propre version du mythe a du plomb dans l'aile : le plomb de la Première Guerre mondiale, dont le héros revient usé, vieilli, exilé de lui-même. À son retour, il trouve un monde rien moins qu'en paix, vacillant sous "*le vertige de l'inflation*" et ouvert à bien de nouveaux conflits – un monde privé de Dieu est un endroit bien sombre, un monde privé du diable n'a plus aucun espoir...
Incisive, caustique, l'écriture d'Horváth fait aller de pair le sarcasme et la mélancolie. "*Fantômes traumatisés, décimés par la guerre ou la grippe espagnole, les hommes se sont effacés. Les femmes restent. Elles se débrouillent désormais seules, affamées de vie*", écrit le metteur en scène Jacques Osinski, qui retrouve ici un auteur qu'il avait déjà abordé à trois reprises : "*Encore une histoire d'errance, encore une traversée d'un monde en crise. La crise décrite par Horváth avec une lucidité affolante, nous l'affrontons à nouveau aujourd'hui.*"

dialogues
mardi 7 avril
à l'issue de la représentation
voir p. 54

festival mai au balcon

C'est chaud et c'est contemporain ! Une vision italienne et intimiste du mythe de *Lohengrin*, un regard ironique et rêveur sur un immeuble de Buenos Aires, deux opéras contemporains servis brûlants par Le Balcon.

lohengrin

opéra et livret de Salvatore Sciarrino
d'après la nouvelle de Jules Laforgue
direction musicale Maxime Pascal
mise en scène Jacques Osinski
Le Balcon
19 › 23 mai 2015

spectacle en italien surtitré en français

action invisible pour soliste, instruments et voix en un prologue, quatre scènes et un épilogue

avec **Johan Leysen** | projection sonore **Florent Derex** | vidéo **Yann Chapotel** lumières **Catherine Verheyde** | accessoires et costumes **Hélène Kritikos**

Salvatore Sciarrino
né en 1947
Da gelo a gelo | *Esplorazione del bianco* | *Cantare con silenzio* | *Libro notturno delle voci* | *Infinito nero*

Fernando Fiszbein
né en 1977
Dialogo de arboles | *Mosaïques pour quatuor à cordes*

coproduction : Le Balcon, Aurore Boréale avec le soutien de la Fondation Orange et d'Areitec | coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

voir le détail des dates sur le calendrier pp.70-71
grande salle

avenida de los incas 3518

opéra et livret de Fernando Fiszbein
direction musicale Maxime Pascal
mise en scène Jacques Osinski
Le Balcon
19 › 23 mai 2015

spectacle en espagnol surtitré en français

opéra de chambre

avec **Florent Baffi, Élise Chauvin, Rodrigo Ferreira, Camille Merckx, Pablo Ramos Monroy** | projection sonore **Florent Derex** vidéo **Yann Chapotel** | lumières **Catherine Verheyde** | costumes et accessoires **Hélène Kritikos**

Jacques Osinski
1995 met en scène *La Faim* de Knut Hamsun avec Denis Lavant
2004 met en scène son premier opéra *Didon et Énée* de Purcell au festival d'Aix-en-Provence
2013 met en scène *Histoire du soldat/El Amor brujo* avec Marc Minkowski et Jean-Claude Gallotta à la MC2 Grenoble et à l'Opéra-Comique

Maxime Pascal
2008 fonde Le Balcon dédié à l'interprétation de tous les répertoires sur instruments sonorisés
2010 rencontre Pierre Boulez dont il dirige *Le Marteau sans maître*
2013 débute sa résidence à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet avec *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss

les deux spectacles peuvent être pris séparément

le balcon en résidence

On a peut-être oublié qu'à quelques coudées du héros de la légende arthurienne et très au sud de son noble avatar wagnérien se tenait une autre version de *Lohengrin* : celle, plutôt ironique qu'en a donné Jules Laforgue. *"Le voici ! Que c'est Lui !"*, s'y exclame sa promise Elsa, *"gardienne des Mystères, des philtres, des formules et du froment des brioches nuptiales"*, avant de convoler vers une atterrante lune de miel… C'est de cette lecture que Salvatore Sciarrino a tiré, en 1982, une *"action invisible pour soliste, instrument et voix"*. Un voyage où le récit, les mots et la musique sont resserrés jusqu'à devenir les fragments d'un paysage. Est-ce un songe, une hallucination, le flux d'une conscience égarée ? Volant dans les plumes du mythe, *Lohengrin* est un moment intense de théâtre musical, méditation mouvementée où, selon Sciarrino, *"il n'y a pas de moments de relâchement, et s'il y en a, ce sont des moments fictionnels où l'on écoute encore davantage."*

Bienvenue dans notre rêve. Le premier tableau de cet opéra est le sixième, et il s'appelle "Otis", comme l'ascenseur, qui, ça tombe mal mais ça tombe, est en panne. De ce tableau initial (le dernier) au finale (peut-être le début), il faudra remonter pas à pas, étage par étage, dans un immeuble situé au 3518, Avenida de los Incas, Buenos Aires. On pourrait appeler ça *"l'esprit d'escalier"*… Sommes-nous dans une bibliothèque qui ferait voisiner *Marelle* de Cortazar et *La Vie mode d'emploi* de Perec ? Ou dans une sitcom teintée de réalisme magique qui met en scène trois trentenaires ? *"Il s'agit d'un immeuble bourgeois, habité par des gens normaux, dont nous apprenons les histoires par l'observation naturelle qui est propre au cinéma,* explique Fiszbein. *D'autre part, il s'agit d'un opéra, et la présence de la musique est le trait d'union entre les différents personnages."* Voilà pour le point de départ… qui sera peut-être aussi le point d'arrivée.

préludes
mercredi 20 mai
19h › 19h30
voir p. 54

tous à l'opéra
À l'occasion de la 9e édition de la manifestation Tous à l'opéra, l'Athénée vous ouvre ses portes pour une répétition publique.
samedi 9 mai 2015

don juan revient
de guerre
voir p. 42

la métamorphose
voir p. 48

pas de pain,
pas de sel,
pas de graisse,
c est ça,
la paix

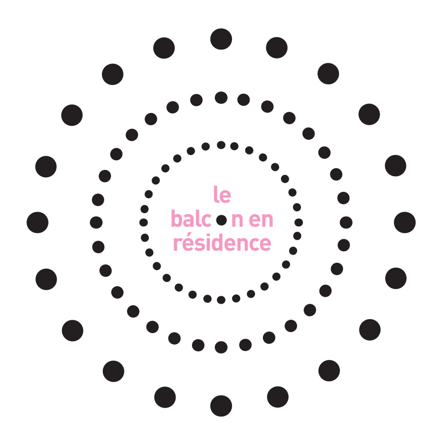


la métamorphose

opéra de Michaël Levinas
d'après la nouvelle
de Franz Kafka
direction musicale
Maxime Pascal
mise en scène Nieto
Le Balcon
12 › 17 juin 2015

vendredi 12, samedi 13
et mercredi 17 juin à 20h
mardi 16 juin à 19h

grande salle



opéra en un acte pour 8 chanteurs,
ensemble et électronique

avec **Rodrigo Ferreira** (distribution en cours)
vidéo **Nieto** | projection sonore **Florent Derex** | réalisation informatique **Benoit Meudic** | régie informatique **Augustin Muller**
costumes **Pascale Lavandier**

coproduction : Le Balcon, Ircam-Centre Pompidou
avec le soutien de la Fondation Orange et d'Areitec
coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

Franz Kafka 1883-1924
L'Amérique ı *Le Château* ı *Dans la colonie pénitentiaire* ı *Le Procès* ı *Le Terrier*

Michaël Levinas né en 1949
La Conférence des oiseaux ı *Voûtes* ı *Go-gol* ı *La Cloche fêlée* ı *Les Nègres*

Nieto
2009 présente *Capucine*, film du premier singe réalisateur (festival de courts-métrages de Clermont-Ferrand)
2010 expose à la galerie Kamchatka à Paris, écrit le manifeste du mouvement artistique "Le Perversionisme"
2012 crée une performance musicale et scientifique par électrostimulation sur des sujets animaux défunts, Imagine Science Film Festival

Maxime Pascal
2008 fonde Le Balcon dédié à l'interprétation de tous les répertoires sur instruments sonorisés
2010 rencontre Pierre Boulez dont il dirige *Le Marteau sans maître*
2013 débute sa résidence à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet avec *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss

Blatte ou hanneton? Cancrelat ou scarabée ? Si la querelle fait encore rage parmi les traducteurs et les spécialistes de Kafka, nul n'ignore plus qu'*"en se réveillant un matin après des rêves agités, Gregor Samsa se retrouva, dans son lit, métamorphosé en un monstrueux insecte."*
En revanche, on pourra longtemps chercher ce qui, dans cette histoire publiée il y a maintenant presque un siècle, continue de provoquer chez chacun un aussi profond trouble, voire une aussi forte identification. Avatar pour avatar, *La Métamorphose* s'est métamorphosée à son tour, et la nouvelle, adaptée par l'écrivain et traducteur Emmanuel Moses, s'est transformée en opéra – ce qui, réjouissons-nous, n'a rien de monstrueux.
Dans *La Conférence des oiseaux,* le compositeur Michaël Levinas avait déjà exploré *"la dimension animale du monde instrumental"*. Dans *Froissements d'ailes* pour flûte traversière, il avait décrit un oiseau enfermé dans une pièce. Tout en poursuivant cette recherche, il aborde, avec *La Métamorphose,* des situations plus terre à terre : *"J'ai été attiré par la quotidienneté, la trivialité extrême qui donne à cette nouvelle – qui n'est en aucun cas un texte fantastique ou pré-surréaliste – son caractère terrifiant, d'une terreur insondable."* Pour donner voix à Gregor, il a choisi d'écrire pour la tessiture masculine la plus aiguë, le haute-contre, qui permet d'atteindre *"une voix totalement désarmée"*, démultipliée par l'électronique : *"ombres et retards, vie intérieure de la voix comme polyphonie"*.

préludes
mercredi 17 juin
19h › 19h30
voir p. 54

le balcon en résidence

les créateurs du Balcon
Maxime Pascal
chef d'orchestre
Florent Derex
ingénieur du son
Alphonse Cemin
pianiste et chef de chant
Juan-Pablo Carreño
Pedro Garcia-Velasquez
Mathieu Costecalde
compositeurs

le balcon en résidence à l'Athénée
2012/2013 *Ariadne auf Naxos* ı **2013/2014** *Pierrot lunaire* ı *Paroles et musiques* ı *Le Balcon*
2014/2015 concert Le Balcon (voir p. 38) ı *Lohengrin* (voir p. 44) ı *Avenida de los Incas 3518* (voir p. 44) ı *La Métamorphose* (voir p. 48)

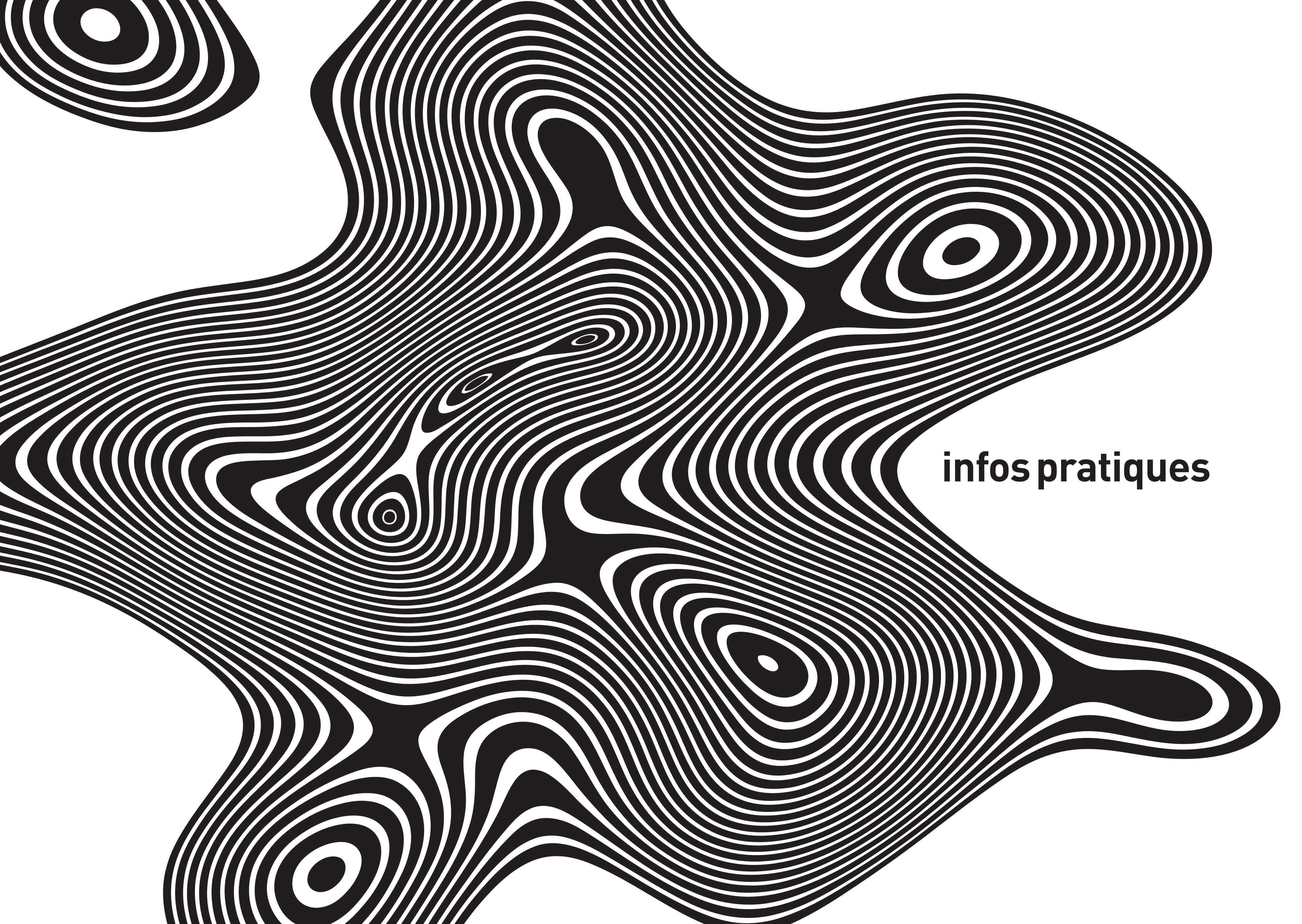
"Maxime Pascal n'est déjà plus un inconnu des mélomanes français. Depuis quelques années, avec son ensemble Le Balcon, il s'est employé à abolir les frontières entre musique contemporaine, répertoire classique et musiques actuelles." Le Monde

"Maxime Pascal dirige un orchestre enthousiaste (l'Ensemble Le Balcon), qui sonne avec une présence et un relief magnifiques."
Opéra magazine

"De sacrés agitateurs culturels, ces jeunes musiciens du Balcon sous la houlette de Maxime Pascal : de ceux qui peuvent encore nous surprendre quand on croit avoir tout vu et tout entendu."
Le Figaro

Comme le remarque souvent la sagesse populaire, il y a du monde, au Balcon. Fondé en novembre 2008, à l'initiative de six étudiants du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, ce groupe à géométrie variable réunit de nombreux chanteurs solistes, une trentaine d'instrumentistes, des compositeurs, des ingénieurs du son et s'entoure en fonction de ses projets de vidéastes, metteurs en scène et chorégraphes… Explorant l'interprétation du répertoire sur instruments sonorisés, le Balcon s'est donné pour projet d'abolir les frontières entre la musique contemporaine, le répertoire classique et les expériences les plus troublantes des musiques actuelles. Poursuivant leur résidence à l'Athénée, ils ont choisi cette saison de redonner voix aux chants de Gérard Grisey, de présenter l'opéra d'un jeune compositeur argentin, de retrouver le grinçant *Lohengrin* de Sciarrino, et de présenter *La Métamorphose* de Kafka vue par Michaël Levinas… Comme l'affirme le directeur musical Maxime Pascal, qui vient de recevoir le prix – archiconvoité – du Concours des jeunes chefs d'orchestre de Salzbourg : *"Notre liberté est absolue, du coup nos spectacles sont cools."*

Le Balcon vous séduit ?
Vous ne voulez manquer aucun de ses spectacles ?
abonnement spécial Le Balcon
4 spectacles -50% voir p. 66



infos pratiques

à l'athénée

Discutez avec les artistes, échangez sur les spectacles, découvrez les œuvres et leurs auteurs… Tout au long de la saison, l'Athénée vous propose gratuitement de rencontrer metteurs en scène, comédiens, chefs d'orchestre, spécialistes, musicologues pour aller plus loin dans la programmation.

préludes
autour des spectacles musicaux
Cette année encore, Jacques Amblard, musicologue à l'Université de Provence, et Philippe Cathé, musicologue à l'Université Paris-IV Sorbonne, vous donnent leur éclairage sur les spectacles, des clefs sur le compositeur, le livret ou le contexte de la création de l'œuvre.

salle Christian-Bérard | entrée libre
19 h › 19 h 30

Canti d'amor	vendredi 26 septembre
The Consul	vendredi 10 octobre
Et le coq chanta…	mercredi 17 décembre
La Grande-Duchesse	mercredi 7 janvier
La Belle au bois dormant	mercredi 21 janvier
Kafka-Fragmente	vendredi 20 mars
Lohengrin/Avenida de los Incas 3518	mercredi 20 mai
La Métamorphose	mercredi 17 juin

dialogues
autour des spectacles dramatiques
À l'issue de la représentation, le metteur en scène et l'équipe artistique vous retrouvent au foyer-bar pour échanger sur le spectacle. Les rencontres sont animées par Lola Gruber.

foyer-bar | entrée libre | à l'issue du spectacle

La Danse du diable	mardi 18 novembre
Trois sœurs	mardi 3 février
Circo equestre Sgueglia	jeudi 5 mars
Not I, Footfalls, Rockaby	jeudi 12 mars
Don Juan revient de guerre	mardi 7 avril

tous à l'opéra
Pour la quatrième saison consécutive, l'Athénée participe à Tous à l'Opéra. Cette manifestation organisée par la Réunion des opéras de France a pour objectif de faire découvrir gratuitement l'opéra au plus grand nombre. L'Athénée vous ouvre ainsi ses portes pour une répétition publique de *Lohengrin/Avenida de los Incas 3518*.
grande salle | entrée libre samedi 9 mai 2015 14h30 › 16h30 | répétition publique précédée d'un brunch au bar du théâtre Mio padre 12 h 30 › 14 h 30

Colloque *Louis Jouvet, artisan de la scène, penseur du théâtre*
Louis Jouvet (1887-1951) était un homme de théâtre complet. Acteur, machiniste, régisseur, scénographe, créateur de lumières, metteur en scène, directeur de théâtre, conférencier, professeur, chef de troupe, il a interrogé son métier de tous les points de vue.
De son expérience du plateau, Jouvet garda toujours le souci d'une pratique artisanale du théâtre associé à une réflexion scrupuleuse sur l'essence et le mystère de l'art dramatique.
Le colloque s'ouvrira à l'Athénée pour une journée entière puis se poursuivra dans d'autres lieux comme la Bibliothèque nationale de France. Il réunira des artistes et des chercheurs autour de documents d'archives écrits et audiovisuels.
Salle Christian-Bérard | 23 mars 2015 | entrée libre en fonction des places disponibles | plus d'informations en cours de saison sur athenee-theatre.com.

hors les murs

L'Athénée vous propose également des rencontres hors les murs, toujours autour des spectacles, dans des lieux partenaires :
- Cinéma Le Balzac : séances spéciales de films en lien avec des spectacles à l'affiche
- Bibliothèque nationale de France : débats autour de spectacles avec le metteur en scène et un invité de la BnF
- Médiathèque musicale de Paris : rencontre avec un artiste du spectacle
- Bibliothèque Drouot : rencontre avec un artiste du spectacle

Calendrier élaboré au fil de la saison, consultez le site Internet ou inscrivez-vous à la newsletter. Pour une information plus immédiate, rejoignez-nous sur les réseaux sociaux facebook et twitter, sur notre appli iPhone ou sur notre site mobile.



la communauté athénée

le blog

Sept ans que notre blog vous fait entrer par la petite porte du théâtre ! En 2014-2015, vous pourrez retrouver les articles et les illustrations sur l'Athénée, les spectacles, les artistes et les coulisses avec sa liberté de ton habituelle.
Le blog poursuit sa formule en alternance avec les billets de Clémence et les illustrations de Le Tone, et s'enrichira de nouveautés tout en continuant dans la même direction : créer du lien, insuffler un peu d'humain, attiser les curiosités et engager la conversation. Rendez-vous sur **blog.athenee-theatre.com**

les réseaux sociaux facebook, twitter et tumblr

Échangez, partagez et restez informés de toute notre actualité ! Les infos de dernière minute, les bons plans, les jeux-concours, les vidéos exclusives, les surprises, à portée de clics. Faites-nous part de vos coups de cœur, vos remarques, n'hésitez pas à poster vos commentaires.
twitter.com/theatreathenee
facebook.com/theatreathenee
lavieduntheatre.tumblr.com

l'appli

Grâce à l'application iPhone, **réservez directement vos spectacles, accédez en continu à toutes les informations** sur la programmation, les actualités, l'histoire, le blog, les informations pratiques.
L'application Athénée est gratuite, se décline également pour iPad et est compatible avec tous les smartphones.



nouveau : e-tarif

Pour la saison 14/15, l'Athénée lance le **e-tarif,** un tarif spécifique pour les réservations en ligne, conçu spécialement pour répondre aux usages multiples des publics.

e comme électronique
Pas besoin de vous déplacer, d'attendre les heures d'ouverture de la location ou de faire la queue au guichet. De chez vous, réservez vos spectacles en toute sérénité sur notre site internet athenee-theatre.com et réglez vos places par paiement sécurisé.

e comme économique
Sur chaque place achetée, vous bénéficiez désormais d'un tarif préférentiel pour tous les spectacles et toutes les catégories•. En imprimant votre billet à domicile ou en présentant directement votre e-billet sur votre smartphone, vous profitez en plus de la gratuité des frais de dossier••.

		cat 1	cat 2	cat 3
tarif A	au lieu de	45 € 48 €	33 € 36 €	21 € 24 €
tarif B	au lieu de	31 € 34 €	24 € 26 €	14 € 16 €
tarif C	au lieu de	24 € 26 €	18 € 20 €	10 € 12 €

• tarif valable uniquement pour les réservations à l'unité sur le plein tarif hors tarif spécial

•• en cas de retrait des billets au théâtre ou d'envoi des billets à domicile, des frais de dossier de 2 € par commande vous seront facturés
en cas de non présentation de votre billet le jour de la représentation (perte, oubli…), un duplicata pourra vous être délivré au guichet du théâtre moyennant 2 € par billet

tarifs individuels

tarif A

Canti d'amor, The Consul, La Grande-Duchesse

	cat 1	cat 2	cat 3
plein tarif	48 €	36 €	24 €
demi-tarif moins de 30 ans*, demandeurs d'emploi*, bénéficiaires du RSA*	24 €	18 €	12 €

tarif B

La Danse du diable, Et le coq chanta…, La Belle au bois dormant, Trois sœurs, Circo equestre Sgueglia, Not I/Footfalls/Rockaby, Kafka-Fragmente, Concert Le Balcon, Don Juan revient de guerre, La Métamorphose

	cat 1	cat 2	cat 3
plein tarif	34 €	26 €	16 €
demi-tarif moins de 30 ans*, demandeurs d'emploi*, bénéficiaires du RSA*	17 €	13 €	8 €
tarif enfant valable uniquement sur *La Belle au bois dormant* pour les moins de 12 ans*	10 €	10 €	

tarif C

Les Lundis musicaux de l'Athénée

	cat 1	cat 2	cat 3
plein tarif	26 €	20 €	12 €
demi-tarif moins de 30 ans*, demandeurs d'emploi*, bénéficiaires du RSA*	13 €	10 €	6 €

tarif spécial

Lohengrin, Avenida de los Incas 3518

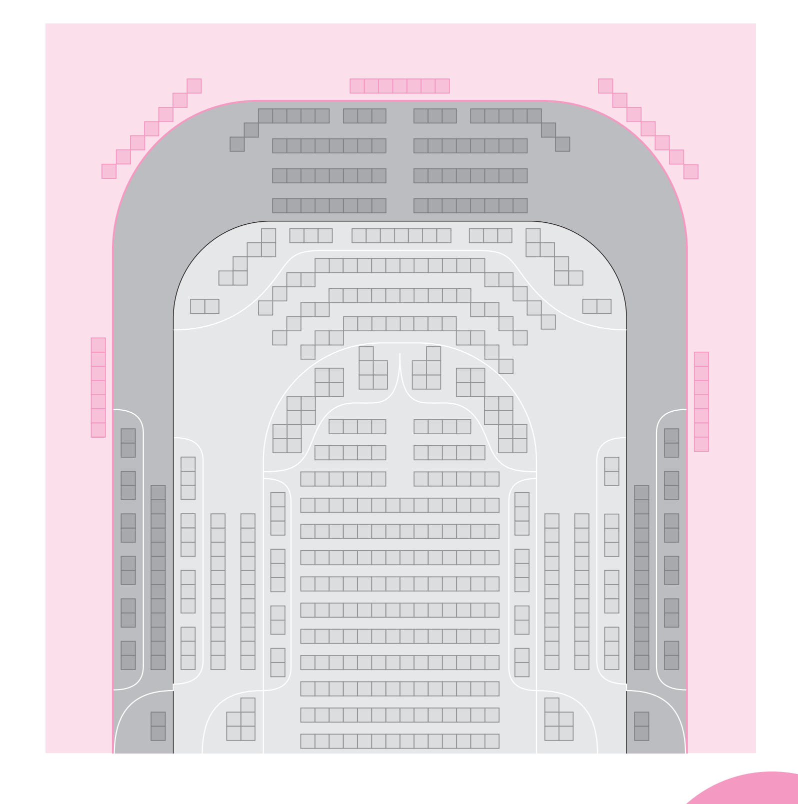
tarif unique	10 €

orchestre/corbeille	cat 1
balcon	cat 2
galerie	cat 3

* sur présentation d'un justificatif
les billets ne sont ni repris ni échangés

pour toute demande de duplicata, vous devrez vous acquitter de 2 € par billet

tarifs dans le cadre des soirées privées (voir p.68), consultez **Amandine Gougeon-Mastellotto**
› amandine.gougeon@athenee-theatre.com



moins de **30 ans**
moins 50%

nouveau : e-tarif
un tarif préférentiel pour vos réservations en ligne
voir p. 57

l'athénée à plusieurs…

…et à tout âge

groupes & collectivités

Les groupes à partir de **10 personnes** bénéficient :

- d'un **tarif préférentiel**, pour un contingent de places spécialement réservées en orchestre/corbeille (cat 1) ou au balcon (cat 2)
- de **40%** de réduction avec l'abonnement groupe (voir p. 67)
- de **rencontres gratuites** avec l'équipe artistique autour des représentations

tarif A

Canti d'amor, The Consul, La Grande-Duchesse

	cat 1	cat 2
groupe/collectivité groupe à partir de 10 personnes	38 €	29 €

tarif B

La Danse du diable, Et le coq chanta…, La Belle au bois dormant, Trois sœurs, Circo equestre Sgueglia, Not I/Footfalls/Rockaby, Kafka-Fragmente, Concert Le Balcon, Don Juan revient de guerre, La Métamorphose

	cat 1	cat 2
groupe/collectivité groupe à partir de 10 personnes	27 €	20 €

tarif C

Les Lundis musicaux de l'Athénée

	cat 1	cat 2
groupe/collectivité groupe à partir de 10 personnes	21 €	15 €

tarif spécial

Lohengrin, Avenida de los Incas 3518

tarif unique	10 €

- conseils personnalisés sur le choix de vos spectacles et organisation de rencontres
Alexandra Maurice › 01 53 05 19 39
alexandra.maurice@athenee-theatre.com
- réservations ou prises d'options
Isabelle Mercier › 01 53 05 19 18
isabelle.mercier@athenee-theatre.com

attention ! Les options doivent être confirmées au plus tard deux mois avant la date de la représentation par un règlement. Conservez bien vos billets, il n'est pas possible d'imprimer des duplicatas pour les groupes.

accessibilité 

L'association Accès Culture propose des aides techniques gratuites permettant aux personnes aveugles, malvoyantes, sourdes, malentendantes d'assister à des représentations de théâtre, de danse ou d'opéra de manière autonome. Pour la quatrième saison, l'Athénée et Accès Culture s'associent et présentent le spectacle *La Grande-Duchesse* (voir p. 22) en audiodescription, avec le soutien de la Mairie de Paris.

mercredi 7 janvier › 20 h	**38 €** au lieu de 48 €
vendredi 9 janvier › 20 h	**38 €** au lieu de 48 €

places en première catégorie (orchestre)

- réservations
Isabelle Mercier › 01 53 05 19 18
isabelle.mercier@athenee-theatre.com

des programmes en braille et en caractères agrandis sont mis à disposition des personnes aveugles et malvoyantes avant les représentations avec audiodescription

Permettre au jeune public d'accéder à des spectacles de théâtre ou de musique, provoquer de l'émotion, du plaisir, partager le sens des textes ou du jeu, telles sont les actions développées par l'Athénée à destination des plus jeunes. Des spectacles et des séances dédiés sont ainsi proposés aux classes et aux familles.

collèges et lycées

tarif enseignement secondaire
un tarif préférentiel, valable tout au long de la saison, est réservé aux élèves

tarif A	14 €
tarif B	12 €
tarif C	10 €
tarif spécial	10 €

les options sont valables jusqu'à deux mois avant la date de représentation ▮ sans confirmation par un règlement, elles seront annulées ▮ 1 accompagnateur obligatoire pour 10 élèves (place offerte) ▮ les parents souhaitant accompagner le groupe scolaire bénéficient du tarif collectivités ▮ il n'est pas possible de délivrer des duplicatas

rencontres avec les artistes
visites du théâtre, dossiers pédagogiques

- tout au long de l'année scolaire, des rencontres avec l'équipe artistique au sein de votre établissement, ou au théâtre à l'issue de la représentation, peuvent être organisées
- des visites guidées du théâtre pour les groupes ayant réservé des places sont possibles
- dossiers pédagogiques disponibles pour les spectacles dramatiques

propositions détaillées disponibles sur demande auprès d'Alexandra Maurice

séances scolaires

L'Athénée convie le jeune public à des séances dédiées pour apprendre à regarder, écouter et partager : *La Belle au bois dormant, Trois sœurs*
1 accompagnateur obligatoire pour 10 élèves (place offerte)
dossiers pédagogiques disponibles

La Belle au bois dormant (voir p. 24)
mardi 20 et jeudi 22 janvier à 14 h 30
à partir de 6 ans
- **tarif par élève** 5 €

Trois sœurs (voir p. 28)
jeudi 12 février à 14 h 30
- **tarif par élève** 10 €

- renseignements scolaires
Alexandra Maurice › 01 53 05 19 39
alexandra.maurice@athenee-theatre.com

- réservations ou prises d'options
Isabelle Mercier › 01 53 05 19 18
isabelle.mercier@athenee-theatre.com

abonnez-vous, sinon on fera…

s'abonner c'est plus d'économies

- plus vous choisissez de spectacles, plus le tarif est avantageux !
- jusqu'à **-50% de réduction !**

s'abonner c'est plus de sérénité

- la possibilité de s'abonner dès le 27 mai 2014 et tout au long de la saison 2014/2015
- la garantie d'avoir accès aux spectacles de votre choix
- la souplesse dans le choix des dates des spectacles (une date de repli)

s'abonner c'est plus de petits plus

- bénéficiez d'invitations ou de tarifs préférentiels sur présentation de votre carte d'abonné
- concerts, expositions, conférences, spectacles… l'Athénée vous fait profiter de ses nombreux partenariats (Concerts de l'orchestre Lamoureux, Musée d'Orsay, Salle Pleyel, Maison européenne de la photographie, Palais de Tokyo…)
- envoi d'une newsletter dédiée tous les mois

3 formules d'abonnement

- abonnement individuel
- abonnement Le Balcon
- abonnement groupe

attention !

Le nombre de places destinées aux abonnés est limité pour chaque spectacle. | Si, pour des raisons indépendantes de notre volonté, un spectacle choisi dans votre abonnement venait à être annulé, nous vous proposerions un spectacle de remplacement. | Toutes les informations contenues dans cette brochure sont celles connues au 8 avril 2014 et sont susceptibles de modifications.

abonnement individuel

par internet

abonnez-vous sur athenee-theatre.com dès **le 27 mai 2014** – en quelques clics composez votre abonnement, et payez directement par carte bleue

par correspondance ou à la billetterie

1 cochez les spectacles que vous choisissez

2 en fonction du nombre de spectacles choisis, cochez dans les colonnes du haut la case correspondant à votre formule d'abonnement (3 à 4 spectacles ou 5 à 6 spectacles ou 7 spectacles et plus). **Vous pouvez souscrire en plus un abonnement spécial Le Balcon** (p. 66), indépendamment de votre abonnement individuel

3 indiquez devant le tarif choisi le nombre d'abonnements que vous prenez. Vous pouvez mixer les catégories selon les spectacles, prendre par exemple, la catégorie 1 pour *La Danse du diable* et la catégorie 2 pour *The Consul*

4 dans les colonnes roses, indiquez le total pour chaque spectacle puis faites le montant total

5 pour chaque spectacle, indiquez votre premier choix de date et une date de repli, en vous aidant du calendrier pp. 70-71

6 envoyez un chèque à l'ordre du Théâtre de l'Athénée accompagné de votre grille d'abonnement (pp. 64-65) et de votre bulletin d'abonnement ci-dessous, ou une photocopie à retourner à : Athénée Théâtre Louis-Jouvet – billetterie | 24 rue de Caumartin 75 009 Paris

Vous recevrez prochainement votre carte d'abonné ainsi que vos billets par courrier.

bulletin d'abonnement

nom	prénom
adresse	
code postal	ville
téléphone	e-mail

☐ je ne souhaite pas recevoir d'informations électroniques

La loi nº 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'information, aux fichiers et aux libertés, garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès du service des relations publiques de l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

• aucune prise d'abonnement par téléphone !

abonnement individuel

3 nombre d'abonnement(s)

cat 1 orchestre/corbeille | cat 2 balcon | cat 3 galerie

• la représentation du 31 déc ne peut pas être choisie dans l'abonnement

6

1		plein tarif	2 ☐ 3 à 4 spect.	total	2 ☐ 5 à 6 spect.	total	2 ☐ 7 spect. et +	total	date	date de repli
☐ Canti d'amor	cat 1	48 €	× 38 €		× 35 €		× 32 €		JJ | MM	JJ | MM
	cat 2	36 €	× 29 €		× 26 €		× 24 €			
	cat 3	24 €	× 19 €		× 18 €		× 16 €			
☐ The Consul	cat 1	48 €	× 38 €		× 35 €		× 32 €			
	cat 2	36 €	× 29 €		× 26 €		× 24 €			
	cat 3	24 €	× 19 €		× 18 €		× 16 €			
☐ La Danse du diable	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Et le coq chanta…	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ La Grande-Duchesse•	cat 1	48 €	× 38 €		× 35 €		× 32 €			
	cat 2	36 €	× 29 €		× 26 €		× 24 €			
	cat 3	24 €	× 19 €		× 18 €		× 16 €		5	
☐ La Belle au bois dormant	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Trois sœurs	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Circo equestre Sgueglia	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Not I, Footfalls, Rockaby	cat 1	34 €	× 26 €	4	× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Kafka-Fragmente	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Concert Le Balcon	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Don Juan revient de guerre	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Lohengrin	cat 1	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
	cat 2	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
	cat 3	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
☐ Avenida de los Incas 3518	cat 1	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
	cat 2	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
	cat 3	10 €	× 8 €		× 7 €		× 6 €			
☐ La Métamorphose	cat 1	34 €	× 26 €		× 23 €		× 21 €			
	cat 2	26 €	× 20 €		× 18 €		× 16 €			
	cat 3	16 €	× 12 €		× 11 €		× 10 €			
☐ Les Lundis musicaux de l'Athénée Des fleurs pour la mariée	cat 1	26 €	× 18 €		× 16 €		× 15 €		lundi 13 octobre 2014	
	cat 2	20 €	× 14 €		× 13 €		× 11 €			
	cat 3	12 €	× 9 €		× 8 €		× 7 €			
☐ Les Lundis musicaux de l'Athénée Mon cadavre est doux…	cat 1	26 €	× 18 €		× 16 €		× 15 €		lundi 24 novembre 2014	
	cat 2	20 €	× 14 €		× 13 €		× 11 €			
	cat 3	12 €	× 9 €		× 8 €		× 7 €			
☐ Les Lundis musicaux de l'Athénée La Bonne Chanson	cat 1	26 €	× 18 €		× 16 €		× 15 €		lundi 30 mars 2015	
	cat 2	20 €	× 14 €		× 13 €		× 11 €			
	cat 3	12 €	× 9 €		× 8 €		× 7 €			
☐ Les Lundis musicaux de l'Athénée Chants d'amour et d'errance	cat 1	26 €	× 18 €		× 16 €		× 15 €		lundi 11 mai 2015	
	cat 2	20 €	× 14 €		× 13 €		× 11 €			
	cat 3	12 €	× 9 €		× 8 €		× 7 €			
			4 total	€	total	€	total	€		

abonnement le balcon

Concert Le Balcon
Lohengrin
Avenida de los Incas 3518
La Métamorphose
les 4 -50%

L'ensemble Le Balcon dirigé par Maxime Pascal est en résidence pour la troisième année consécutive. Quatre spectacles sont à l'affiche : Concert Le Balcon, *Lohengrin*, *Avenida de los Incas 3518*, *La Métamorphose*. Pour être sûr de n'en manquer aucun, abonnez-vous aux 4 et bénéficiez d'une réduction de **– 50 %.**

En plus de votre abonnement Le Balcon, vous pouvez souscrire un abonnement individuel pour d'autres spectacles de la saison. Ces deux abonnements sont indépendants.

• aucune prise d'abonnement par téléphone !

bulletin d'abonnement

à envoyer à **Athénée Théâtre Louis-Jouvet – billetterie | 24 rue de Caumartin 75009 Paris**

nom | prénom

adresse

code postal | ville

téléphone | e-mail

☐ je ne souhaite pas recevoir d'informations électroniques

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'information, aux fichiers et aux libertés, garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès du service des relations publiques de l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

abonnement Le Balcon	cat 1 ☐	cat 2 ☐	cat 3 ☐	date	date de repli
☒ Concert Le Balcon	**44 €** au lieu de 88 €	**36 €** au lieu de 72 €	**26 €** au lieu de 52 €	JJ | MM	JJ | MM
☒ Lohengrin				|	|
☒ Avenida de los Incas 3518				|	|
☒ La Métamorphose				|	|
nombre d'abonnement(s)	× 44 €	× 36 €	× 26 €		
je joins un chèque de			€		

abonnement groupe

		3 à 4 spect. à partir de 10 pers.	total	contre-marque (ou)	date choisie
☐ Canti d'amor	cat 1	× 29 €			JJ | MM
	cat 2	× 22 €			
☐ The Consul	cat 1	× 29 €			|
	cat 2	× 22 €			
☐ La Danse du diable	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Et le coq chanta…	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ La Grande-Duchesse•	cat 1	× 29 €			|
	cat 2	× 22 €			
☐ La Belle au bois dormant	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Trois sœurs	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Circo equestre Sgueglia	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Not I, Footfalls, Rockaby	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Kafka-Fragmente	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Concert Le Balcon	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Don Juan revient de guerre	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
☐ Lohengrin	cat 1	× 6 €			|
	cat 2	× 6 €			
☐ Avenida de los Incas 3518	cat 1	× 6 €			|
	cat 2	× 6 €			
☐ La Métamorphose	cat 1	× 20 €			|
	cat 2	× 16 €			
Les Lundis musicaux de l'Athénée					
☐ Des fleurs pour la mariée	cat 1	× 16 €			|
	cat 2	× 12 €			
☐ Mon cadavre est doux…	cat 1	× 16 €			|
	cat 2	× 12 €			
☐ La Bonne Chanson	cat 1	× 16 €			|
	cat 2	× 12 €			
☐ Chants d'amour et d'errance	cat 1	× 16 €			|
	cat 2	× 12 €			
		total	€		

cat 1 orchestre/corbeille **cat 2** balcon
• la représentation du 31 déc ne peut pas être choisie dans l'abonnement

bulletin d'abonnement

à envoyer à **Athénée Théâtre Louis-Jouvet – billetterie | 24 rue de Caumartin 75009 Paris**
avec un chèque à l'ordre du Théâtre de l'Athénée

• abonnements par correspondance uniquement !

prénom nom | raison sociale

adresse

code postal | ville

téléphone | e-mail

☐ je ne souhaite pas recevoir d'informations électroniques

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'information, aux fichiers et aux libertés, garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès du service des relations publiques de l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

locations d'espaces & événements d'entreprises

un cadre élégant et atypique

- conférences, conventions, lancements de produits
- cocktails au foyer-bar, dîners sur scène
- soirées de relations publiques autour de nos spectacles
- tournages, prises de vue
- concerts publics ou privés

prestations sur mesure et clés en main (régie technique, accueil, billetterie, vestiaire et gardiennage)

nos références
Ruinart, Boucheron, SNCF, Société Générale, Bouygues Telecom, l'Oréal...

nos espaces

salle Louis-Jouvet
grande salle à l'italienne associant avec élégance les styles rococo et art nouveau
capacité › **500 personnes**

salle Christian-Bérard
salle très intimiste décorée en trompe-l'œil
capacité › **91 personnes**

foyer-bar et foyer-mezzanine
espaces de réception lumineux et conviviaux avec une grande verrière et un balcon
capacité › **250 personnes**

hall d'accueil
espace d'émargement et de cocktail ouvert sur le square piéton
capacité › **100 personnes**

nos espaces en images sur notre site Internet
athenee-theatre.com

renseignements
Amandine Gougeon-Mastellotto › 01 53 05 19 05
amandine.gougeon@athenee-theatre.com

Patrice Martinet
directeur
Christine Lacroix-Anglès
directrice adjointe

Julie Bellanger
assistante de direction
Patricia Mitaine
chef comptable

Amandine Gougeon-Mastellotto
directrice du développement

Dominique Lemaire
directeur technique
Marie-Noëlle Bourcart
régisseuse générale
Jean-Noël de Marcovitch
régisseur général
Sébastien Dupont
régisseur de scène
Richard Fischler
régisseur lumières

Isabelle Stibbe
secrétaire générale
Florence Cognacq
chargée de communication
Alexandra Maurice
chargée des relations avec les publics
Isabelle Mercier
chargée de billetterie, réservations collectivités et scolaires
Sylvie Dabek
agent de billetterie
Élisabeth Pétillon
standardiste

Aline Wiest
directrice de salle
Élisabeth Bressac, Ida Pelliccioli, Romain Precastelli, Théophile Sautier, Janie Ziza
agents d'accueil

et les intermittents sans qui les spectacles n'auraient pas lieu

pour nous écrire
prenom.nom@athenee-theatre.com
ecrire@athenee-theatre.com

et aussi...

Lola Gruber
dramaturgie (textes, rencontres)
Clémence Hérout, Le Tone
rédacteurs du blog

Opus 64/Valérie Samuel
bureau de presse
Claire Fabre
c.fabre@opus64.com
Arnaud Pain
a.pain@opus64.com

Malte Martin
atelier graphique
avec **Adeline Goyet**
conception graphique
imprimerie Vincent
impression brochure
CC.Communication
conception et réalisation du site Internet, de l'appli iPhone et du site mobile

SEPTEMBRE

J	**25**	Canti d'amor	20h
V	**26**	Canti d'amor préludes	20h
S	**27**	Canti d'amor	20h
D	**28**	Canti d'amor	16h

OCTOBRE

Me	**8**	The Consul	20h
V	**10**	The Consul préludes	20h
S	**11**	The Consul	20h
D	**12**	The Consul	16h
L	**13**	Les Lundis musicaux	20h

NOVEMBRE

Ma	**4**	La Danse du diable	19h
Me	**5**	La Danse du diable	20h
V	**7**	La Danse du diable	20h
S	**8**	La Danse du diable	20h
D	**9**	La Danse du diable	16h
Ma	**11**	La Danse du diable	19h
Me	**12**	La Danse du diable	20h
V	**14**	La Danse du diable	20h
S	**15**	La Danse du diable	20h
D	**16**	La Danse du diable	16h
Ma	**18**	La Danse du diable dialogues	19h
Me	**19**	La Danse du diable	20h
V	**21**	La Danse du diable	20h
S	**22**	La Danse du diable	20h
D	**23**	La Danse du diable	16h
L	**24**	Les Lundis musicaux	20h
Ma	**25**	La Danse du diable	19h
Me	**26**	La Danse du diable	20h
V	**28**	La Danse du diable	20h
S	**29**	La Danse du diable	20h
D	**30**	La Danse du diable	16h

DÉCEMBRE

Ma	**2**	La Danse du diable	19h
Me	**3**	La Danse du diable	20h
V	**5**	La Danse du diable	20h
S	**6**	La Danse du diable	20h
D	**7**	La Danse du diable	16h
J	**11**	Et le coq chanta…	20h
S	**13**	Et le coq chanta…	20h
D	**14**	Et le coq chanta…	16h
Ma	**16**	Et le coq chanta…	19h
Me	**17**	Et le coq chanta… préludes	20h
Ma	**23**	La Grande-Duchesse	19h
S	**27**	La Grande-Duchesse	20h
D	**28**	La Grande-Duchesse	16h
Ma	**30**	La Grande-Duchesse	19h
Me	**31**	La Grande-Duchesse	20h

JANVIER

S	**3**	La Grande-Duchesse	20h
D	**4**	La Grande-Duchesse	16h
Ma	**6**	La Grande-Duchesse	19h
Me	**7**	La Grande-Duchesse préludes	20h
V	**9**	La Grande-Duchesse	20h
S	**10**	La Grande-Duchesse	20h
S	**17**	La Belle au bois dormant	15h 20h
Ma	**20**	La Belle au bois dormant	19h
Me	**21**	La Belle au bois dormant préludes	20h
J	**22**	La Belle au bois dormant	20h
J	**29**	Trois sœurs	20h
V	**30**	Trois sœurs	20h
S	**31**	Trois sœurs	20h

FÉVRIER

Ma	**3**	Trois sœurs dialogues	19h
Me	**4**	Trois sœurs	20h
J	**5**	Trois sœurs	20h
V	**6**	Trois sœurs	20h
S	**7**	Trois sœurs	20h
D	**8**	Trois sœurs	16h
Ma	**10**	Trois sœurs	19h
Me	**11**	Trois sœurs	20h
J	**12**	Trois sœurs	20h
V	**13**	Trois sœurs	20h
S	**14**	Trois sœurs	20h

MARS

Me	**4**	Circo equestre Sgueglia	20h
J	**5**	Circo equestre Sgueglia dialogues	20h
V	**6**	Circo equestre Sgueglia	20h
S	**7**	Circo equestre Sgueglia	20h
D	**8**	Circo equestre Sgueglia	16h
Me	**11**	Not I, Footfalls, Rockaby	20h
J	**12**	Not I, Footfalls, Rockaby dialogues	20h
V	**13**	Not I, Footfalls, Rockaby	20h
S	**14**	Not I, Footfalls, Rockaby	20h
D	**15**	Not I, Footfalls, Rockaby	16h
J	**19**	Kafka-Fragmente	20h
V	**20**	Kafka-Fragmente préludes	20h
S	**21**	Kafka-Fragmente	20h
D	**22**	Kafka-Fragmente	16h
V	**27**	Concert Le Balcon	20h
S	**28**	Concert Le Balcon	20h
L	**30**	Les Lundis musicaux	20h

AVRIL

J	**2**	Don Juan…	20h
V	**3**	Don Juan…	20h
S	**4**	Don Juan…	20h
Ma	**7**	Don Juan… dialogues	19h
Me	**8**	Don Juan…	20h
J	**9**	Don Juan…	20h
V	**10**	Don Juan…	20h
S	**11**	Don Juan…	20h
D	**12**	Don Juan…	16h
Ma	**14**	Don Juan…	19h
Me	**15**	Don Juan…	20h
J	**16**	Don Juan…	20h
V	**17**	Don Juan…	20h
S	**18**	Don Juan…	20h

MAI

S	**9**	Tous à l'opéra	14h30
L	**11**	Les Lundis musicaux	20h
Ma	**19**	Avenida… / Lohengrin	19h / 21h
Me	**20**	Lohengrin préludes	20h
V	**22**	Avenida…	20h
S	**23**	Avenida… / Lohengrin	19h / 21h

JUIN

V	**12**	La Métamorphose	20h
S	**13**	La Métamorphose	20h
Ma	**16**	La Métamorphose	19h
Me	**17**	La Métamorphose préludes	20h

préludes **dialogues** voir p. 54

audiodescription voir p. 60 **le balcon en résidence** voir p. 50

réserver et venir à l'athénée

La location est ouverte dès le **mardi 27 mai 2014**, à l'issue de la présentation de saison, pour tous les spectacles. Le théâtre est fermé du 4 au 29 août 2014 inclus.

comment réserver ?

I **en ligne** sur notre site Internet, notre appli iPhone ou notre site mobile
I **sur place ou par téléphone**
› en période de représentations : du lundi au samedi de 14 h à 19 h, et jusqu'à 20 h sur place pour le spectacle du soir
mardi de 14 h à 18 h, et jusqu'à 19 h sur place pour le spectacle du soir
› en période de relâche : du lundi au vendredi de 14 h à 18 h
› location : 01 53 05 19 19

paiement

I **à la billetterie** espèces, chèques et cartes bancaires
I **sur Internet** par carte bancaire
I **par téléphone** par carte bancaire

comment venir à l'athénée ?

square de l'Opéra Louis-Jouvet
7 rue Boudreau 75009 Paris
M° Opéra – lignes 3, 7, 8 et Havre-Caumartin – lignes 3 et 9
RER A Auber | plan et accès sur le site de l'Athénée

horaires des représentations

mardi 19 h | mercredi, jeudi, vendredi, samedi 20 h | matinée du dimanche 16 h : merci de vous reporter au calendrier (pp. 70-71) | relâche le lundi I **attention !** horaires spéciaux pour *Lohengrin* et *Avenida de los Incas 3518*
les spectacles commencent à l'heure précise I le placement n'est plus garanti après l'horaire indiqué sur le billet même après l'entracte I les spectateurs retardataires ne seront introduits dans la salle que si le spectacle le permet, et seulement lors d'une interruption I les billets ne sont ni repris ni échangés

spectateurs à mobilité réduite

La grande salle est accessible aux personnes à mobilité réduite. Des places vous sont réservées : merci de nous en faire la demande au moment de la réservation.

vestiaires gratuits

Un vestiaire surveillé et un vestiaire en libre-accès sont à votre disposition gratuitement. Ils sont ouverts une heure avant le spectacle et fermés quinze minutes après.

le bar

Mio Padre vous propose une carte aux saveurs italiennes, une heure avant et après chaque représentation, au foyer du théâtre (1er étage).

Le personnel d'accueil est habillé par les créations de Misericordia
www.misionmisericordia.com



athénée
théâtre
Louis-Jouvet
saison 14·15

● **les lundis musicaux de l'athénée**
lundi 13 oct 2014 › Léa Trommenschlager, Damien Pass
lundi 24 nov 2014 › Julie Fuchs
lundi 30 mars 2015 › Manuel Nuñez-Camelino
lundi 11 mai 2015 › Stanislas de Barbeyrac

● **canti d'amor**
chants d'amour
musique Claudio Monteverdi
direction musicale Nicolas Achten
mise en scène Wouter Van Looy
Ensemble des jeunes du Muziektheater Transparant
25 › 28 sept 2014

● **the consul**
le consul
opéra et livret de Gian-Carlo Menotti
direction musicale Iñaki Encina Oyón
mise en scène Bérénice Collet
Orchestre Pasdeloup
8 › 12 oct 2014

— **la danse du diable**
spectacle de et avec Philippe Caubère
4 nov › 7 déc 2014

● **et le coq chanta…**
d'après les passions de bach
musique Jean-Sébastien Bach
adaptation Alexandra Lacroix et François Rougier
direction musicale Christophe Grapperon
mise en scène Alexandra Lacroix
11 › 17 déc 2014

● **la grande-duchesse**
d'après la grande-duchesse de gérolstein
opéra bouffe de Jacques Offenbach
livret Henri Meilhac et Ludovic Halévy
direction musicale Christophe Grapperon
mise en scène Philippe Béziat
Compagnie Les Brigands
23 déc 2014 › 10 janv 2015

● **la belle au bois dormant**
conte musical d'Ottorino Respighi
livret Gian Bistolfi
d'après le conte de Charles Perrault
direction musicale Vincent Monteil
mise en scène Valentina Carrasco
Le Balcon
17 › 22 janv 2015

— **trois sœurs**
texte Anton Tchekhov
mise en scène Christian Benedetti
29 janv › 14 fév 2015

— **circo equestre sgueglia**
cirque équestre sgueglia
texte et musique Raffaele Viviani
mise en scène Alfredo Arias
4 › 8 mars 2015

— **not i, footfalls, rockaby**
texte Samuel Beckett
avec Lisa Dwan
mise en scène Walter Asmus
11 › 15 mars 2015

● **kafka-fragmente**
musique György Kurtág
texte Franz Kafka
mise en scène Antoine Gindt
19 › 22 mars 2015

● **concert le balcon**
quatre chants pour franchir le seuil
texte et musique Gérard Grisey
avec Julie Fuchs
direction musicale Maxime Pascal
Le Balcon
27 › 28 mars 2015

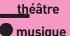
— **don juan revient de guerre**
texte Ödön von Horváth
mise en scène Jacques Osinski
2 › 18 avril 2015

● **lohengrin**
opéra et livret de Salvatore Sciarrino
d'après la nouvelle de Jules Laforgue
direction musicale Maxime Pascal
mise en scène Jacques Osinski
Le Balcon
19 › 23 mai 2015

● **avenida de los incas 3518**
opéra et livret de Fernando Fiszbein
direction musicale Maxime Pascal
mise en scène Jacques Osinski
Le Balcon
19 › 23 mai 2015

● **la métamorphose**
opéra de Michaël Levinas
d'après la nouvelle de Franz Kafka
direction musicale Maxime Pascal
mise en scène Nieto
Le Balcon
12 › 17 juin 2015

— **théâtre**
● **musique**




je réserve athenee-theatre.com 01 53 05 19 19